

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

行政暨公職局

公告

為填補行政暨公職局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員四缺，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年二月二十二日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da referida Direcção dos Serviços, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Fevereiro de 2007.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

法務局

公告

為填補法務局人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階顧問高級技術員（法律範疇）一缺；

第一職階特級技術輔導員十一缺。

二零零七年二月十五日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$ 1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Um lugar na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área jurídica;

Onze lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Fevereiro de 2007.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

身份證明局

公告

按二零零七年二月八日行政法務司司長批示及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員二缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年二月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

通告

按行政法務司司長於二零零七年二月八日所作出的批示，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十八條及第四十九條第三款b)項及十二月二十一日第86/89/M號法令核准之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十二條的規定，現通過考試方式進行一般晉升開考，填補身份證明局人員編制專業技術人員組別第一職階一等技術輔導員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效日期於所述職位被填補後終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2007, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Fevereiro de 2007.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Fevereiro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico existente no quadro da Direcção dos Serviços de Identificação, nos termos do artigo 48.º e alínea b) do n.º 3 do artigo 49.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 12.º do Regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, de prestação de provas, geral, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do respectivo anúncio no *Boletim Oficial* e é válido até ao preenchimento das vagas postas a concurso.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. 報考條件

2.1. 報考人

所有在遞交報考申請表的限期結束前符合十二月二十一日第86/89/M號法令核准之《澳門公共行政的一般及特別職程制度》第十二條第一款及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第十條的規定，具有不低於十一年級學歷的公共行政部門的公務員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件

報考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷；

d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬身份證明局人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場一字樓身份證明局行政暨財政處。

4. 工作性質

協助技術員執行職務，主要是進行證件及證明書之製作及收集和處理資料的工作，並提交有關的報告和意見書；與技術員合作在專業領域內執行各類研究或制定計劃方面的職務。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階一等技術輔導員的薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載的 305 點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析和專業面試，評分比例如下：

第一階段：筆試：百分之四十；

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os funcionários públicos dos serviços da administração pública com habilitação não inferior ao 11.º ano de escolaridade que no termo do prazo da apresentação de candidaturas reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 12.º do citado Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e no artigo 10.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento comprovativo de possuir habilitação não inferior ao 11.º ano de escolaridade e de habilitações profissionais;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes à Direcção dos Serviços de Identificação, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edifício China Plaza, 1.º andar, Macau.

4. Conteúdo funcional

Tem como funções o apoio aos técnicos predominantemente produzindo documentos e certificados, executando tarefas necessárias à recolha e tratamento de dados, o levantamento de situações e a elaboração de estudos ou concepção de projectos e companhia a sua execução nas áreas da sua especialidade.

5. Vencimento, direitos e regalias

O adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção é feita mediante a prestação de provas de conhecimentos, que revestem a forma de prova escrita com a duração de três horas, análise curricular e entrevista profissional, ponderadas da seguinte forma:

1.ª fase: Prova escrita: 40%;

第二階段：履歷分析：百分之二十；

面試：百分之四十。

未能在筆試取得過半分數的准考人將不獲進入第二階段之考試。

考試範圍將包括以下內容：

- 1) 經九月七日第39/98/M號法令修改的六月二十日第31/94/M號法令（重組身份證明局）；
- 2) 經十一月二十二日第87/99/M號法令修改的六月三日第27/96/M號法令（刑事紀錄制度）；
- 3) 八月九日第2/99/M號法律（社團登記制度）；
- 4) 《中華人民共和國國籍法》；
- 5) 行政長官第5/1999號通告所公佈的《中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會於【中華人民共和國國籍法】在澳門特別行政區實施的幾個問題的解釋》；
- 6) 第7/1999號法律《澳門特別行政區處理居民國籍申請的具體規定》；
- 7) 第9/1999號行政法規《澳門特別行政區旅行證件簽發規章》；
- 8) 第10/1999號行政法規《澳門居民往來香港特別行政區旅遊證簽發規章》；
- 9) 第8/1999號法律《澳門特別行政區永久性居民及居留權法律》；
- 10) 第8/2002號法律《澳門特別行政區居民身份證制度》；
- 11) 第23/2002號行政法規《澳門特別行政區居民身份證規章》。

應考人於考試時可使用參考上述法例。

知識考試舉行的地點、日期將於准考人確定名單內公佈。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副局長 陳海帆

2.ª fase: Análise curricular: 20%; e

Entrevista profissional: 40%.

Não serão admitidos à 2.ª fase os candidatos que obtenham classificação inferior a cinquenta pontos percentuais na prova escrita.

O programa das provas do concurso abrangerá as seguintes matérias:

a) Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho (que reestrutura a Direcção dos Serviços de Identificação), na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro;

b) Decreto-Lei n.º 27/96/M, de 3 de Junho (Regime do registo criminal e condições de acesso à informação criminal), na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 87/99/M, de 22 de Novembro;

c) Lei n.º 2/99/M, de 9 de Agosto (que regula o Direito de Associação);

d) Lei da Nacionalidade da República Popular da China;

e) Esclarecimentos do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional sobre algumas questões relativas à aplicação da Lei da Nacionalidade da República Popular da China na Região Administrativa Especial de Macau mandados publicar pelo Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/1999;

f) Lei n.º 7/1999 (Regulamento sobre os Requerimentos Relativos à Nacionalidade dos Residentes da Região Administrativa Especial de Macau);

g) Regulamento Administrativo n.º 9/1999 (Regulamento para a Emissão dos Documentos de Viagem da Região Administrativa Especial de Macau);

h) Regulamento Administrativo n.º 10/1999 (Regulamento para a Emissão do Título de Visita de Residentes de Macau à Região Administrativa Especial de Hong Kong);

i) Lei n.º 8/1999 (Lei sobre residente permanente e direito de residência da Região Administrativa Especial de Macau);

j) Lei n.º 8/2002 (Regime do bilhete de identidade de residente da Região Administrativa Especial de Macau);

k) Regulamento Administrativo n.º 23/2002 (Regulamento do bilhete de identidade de residente da Região Administrativa Especial de Macau).

Os candidatos poderão consultar as legislações acima referidas no decurso da prova escrita.

O local de realização das provas de conhecimentos e da entrevista profissional e as respectivas datas constarão da lista definitiva dos candidatos.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Composição do júri:

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

正選委員：廳長 歐陽瑜

處長 羅健儀

候補委員：處長 黃寶瑩

高級技術員 徐昕

二零零七年二月十二日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$5,875.00)

Vogais efectivos: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Lo Kin I, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Wong Pou Ieng, chefe de divisão; e

Xu Xin, técnica superior.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Fevereiro de 2007.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 5 875,00)

印務局

公告

為填補印務局人員編制的專業技術人員組別的第一職階首席照相排版操作員一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱、有限制的方式，為本局之公務員進行普通晉升開考，報考表格之遞交限期應於本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起十日內，通告張貼於官印局街印務局行政暨財政處。

二零零七年二月十五日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de operador de fotocomposição principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, aos funcionários desta Imprensa Oficial, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 15 de Fevereiro de 2007.

O Administrador, *António Martins*.

民政總署

公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零七年二月九日管理委員會決議，現以文件審閱方式為民政總署員工進行限制性一般晉升開考，以填補下列按十二月十七日第 17/2001 號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局編制內相關職位：

第一職階顧問翻譯貳缺；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 9 de Fevereiro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos lugares existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

上述之開考公告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓人力資源處的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零七年二月十五日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Gestão de Recursos Humanos do IACM, sita na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Fevereiro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零七年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
洪熾偉	6.91

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零七年二月十三日的批示確認)

二零零七年二月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席資訊技術員 馮敏

委員：首席資訊技術員 張健祥

首席資訊技術員 湯雅欣

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席資訊督導員兩缺，經於二零零七年一月十日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2007:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hong Chi Wai	6,91

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2007).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Fevereiro de 2007.

O Júri:

Presidente: Fong Man, técnico de informática principal.

Vogais: Cheong Kin Cheong, técnico de informática principal; e

Tong Nga Ian, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2007:

合格投考人：	分
1.º 區德賢	6.87
2.º 馮智傑	6.83

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零七年二月十三日的批示確認)

二零零七年二月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級資訊督導員 劉志剛

委員：特級資訊督導員 Maria Alice da Silva Zuzarte

特級資訊督導員 陳東紅

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Au Tak Yin	6,87
2.º Fong Chi Kit	6,83

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2007).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Fevereiro de 2007.

O Júri:

Presidente: Lau Chi Kong, assistente de informática especialista.

Vogais: Maria Alice da Silva Zuzarte, assistente de informática especialista; e

Maria Julieta Lua Tan, assistente de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

治安警察局

通告

遵照經十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百八十五條第一款、第二百八十九條第六款及第三百一十一條第三款 a) 項之規定，現公佈關於治安警察局警員編號 137971 何澤能，亦即第 119/2006 號紀律程序之嫌疑人，因下落不明，由保安司司長於二零零七年一月二十二日所作的處分批示如下：

第 5/2007 號保安司司長批示

在當前紀律程序的卷宗內，充分證實了嫌疑人，治安警察局警員何澤能，編號 137971，於二零零六年五月二十七日下午六時二十五分，向當值之值日官遞交了一份由衛生局發出給予其四天須留在家中休息的醫生證明書；然而，經調查證實，嫌疑人於當天下午六時四十七分，未有在關閘出入境站辦理出境手續的情況下，直接經由拱北口岸進入中國大陸。而由該時起嫌疑人便處於下落不明，為有關法律規定的效力，自此時起便處於不合理缺勤。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Em cumprimento do disposto nas disposições conjugadas dos artigos 285.º, n.º 1, 289.º, n.º 6, e 311.º, n.º 3, alínea a), do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é notificado o guarda n.º 137 971, Ho Chak Nang, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ausente em parte incerta, de que no processo disciplinar n.º 119/2006, em que é arguido, foi proferido pelo Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, em 22 de Janeiro de 2007, o seguinte despacho punitivo:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2007

Nos autos do presente processo disciplinar, vem suficientemente provado que o arguido, guarda n.º 137 971, Ho Chak Nang, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, apresentou, em 27 de Maio de 2006, pelas 18h25, ao graduado de dia, um atestado médico emitido pelo Serviço de Saúde que lhe concedeu 4 dias de convalescença em casa. No entanto, da investigação efectuada, verificou-se que no dia acima referido, pelas 18h47, o arguido entrou directamente no continente chinês pelo posto fronteiriço de Gongbei, sem se sujeitar a qualquer das formalidades de migração no Posto Fronteiriço das Portas do Cerco. A partir de então, o paradeiro do arguido veio a ficar desconhecido. Para os efeitos legalmente previstos, foi considerado como falta injustificada a situação em que o arguido se encontrou a partir do referido momento.

嫌疑人獲依法通知受到指控，然沒有遞交書面辯護。

上述被歸責的違紀行為，違反了載於經十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款a)項、第十三條第二款a)項規定的義務，行為符合適用上述《通則》第二百零二條第二款h)項和i)項規定的減輕情節和第二百零一條第二款d)和f)項規定的加重情節。

經聽取司法暨紀律委員會意見，及考慮到違紀行為的嚴重性，遂決定根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百零二條第二款i)項及第二百零四條c)項的規定，並根據經由第25/2001號行政法規修訂的第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(四)項，以及第13/2000號行政命令賦予本人之權限，酌科處嫌疑人警員何澤能撤職處分。

著告知嫌疑人本批示，並知會其可於三十天的期限內向中級法院提起司法上訴。

二零零七年一月三十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$2,280.00)

O arguido foi legalmente notificado da acusação, mas não apresentou a sua defesa escrita.

Pela prática da infracção de que foi acusado, o arguido violou os deveres previstos na alínea a) do n.º 2 do artigo 6.º e alínea a) do n.º 2 do artigo 13.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com o que concorrem as circunstâncias atenuantes previstas nas alíneas h) e i) do n.º 2 do artigo 200.º, e as agravantes previstas nas alíneas d) e f) do n.º 2 do artigo 201.º do mesmo diploma.

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e ponderada a gravidade da infracção, puno o arguido, guarda Ho Chak Nang, com a pena de Demissão, nos termos da alínea i) do n.º 2 do artigo 238.º e alínea c) do artigo 240.º do EMFSM e usando da competência que me advém das disposições conjugadas da alínea 4) do Anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001 e da Ordem Executiva n.º 13/2000.

Notifique o arguido do presente despacho e de que do mesmo cabe recurso contencioso no prazo de trinta dias para o Tribunal de Segunda Instância.

Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, aos 31 de Janeiro de 2007.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

消防局

名單

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零零七年一月十日第二期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	410811	徐志能	11.0
2.º	403801	鄭華輝	10.3 a)
3.º	416901	梁德來	10.3
4.º	435891	陳偉明	10.1
5.º	432831	伍志剛	9.7
6.º	423831	胡文漢	9.6
7.º	400851	雷英豪	9.2 a)

CORPO DE BOMBEIROS

Lista

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 10 de Janeiro de 2007:

1. *Candidatos aprovados (aptos):*

Número de ordem	Subchefe número	Nome	Classificação final
1.º	410 811	Choi Chi Nang	11,0
2.º	403 801	Kong Wa Fai	10,3 a)
3.º	416 901	Leong Tak Loi	10,3
4.º	435 891	Chan Vai Meng	10,1
5.º	432 831	Ng Chi Kong	9,7
6.º	423 831	Wu Man Hon	9,6
7.º	400 851	Loi Ieng Hou	9,2 a)

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Subchefe número	Nome	Classificação final
8.º	414851	方益成	9.2	8.º	414 851	Fong Iek Seng	9,2
9.º	413871	羅志堅	9.1	9.º	413 871	Lo Chi Kin	9,1
10.º	413831	戴俊華	8.8	10.º	413 831	Tai Chon Va	8,8
11.º	454891	伍玉華	8.6 a)	11.º	454 891	Ng Iok Wa	8,6 a)
12.º	460831	劉偉傑	8.6	12.º	460 831	Lau Vai Kit	8,6
13.º	411871	趙錦超	8.3	13.º	411 871	Chio Kam Chio	8,3

a) 年資較長之軍事化人員（第 81/2005 號保安司司長批示第六款）。

2. 於體能測試中不合格者：

副消防區長 編號	姓名
401791	區添德 b)
406871	卓炳義 b)

b) 跨牆測試中被淘汰。

3. 自願放棄者：

副消防區長 編號	姓名
414831	歐雲龍

(此名單經由消防局局長於二零零七年二月七日作出確認)

二零零七年二月十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

a) Militarizado mais antigo (artigo 6.º do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

2. *Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas:*

Subchefe número	Nome
401 791	Ao Tim Tac b)
406 871	Cheok Peng I b)

b) Eliminado na prova de salto do muro.

3. *Candidato desistente:*

Subchefe número	Nome
414 831	Au Wan Lung

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 7 de Fevereiro de 2007).

Corpo de Bombeiros, aos 13 de Fevereiro de 2007.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

衛生局

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定公佈，衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員一缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零六年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零七年二月十四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$676.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Nos termos do n.º 58 do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2006.

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2007.

O Director dos Serviços, *Koi Kok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零零六年第四季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2006:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	24/11/2006	\$ 268,164.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 3,150.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 24,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	06/10/2006	\$ 19,300.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	27/10/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：野外求生計劃 2006。 Subsídio para actividade: programa de formação para sobrevivência.
	24/11/2006	\$ 980,815.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 3,500.00	活動津貼：聖誕“友”“德”“Fun”聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 17,640.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	10/11/2006	\$ 5,300.00	活動津貼：溫馨聖誕節。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	24/11/2006	\$ 414,003.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 27,750.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
希望之泉 Fonte da Esperança	13/10/2006	\$ 58,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	24/11/2006	\$ 372,969.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
希望之源 Berço da Esperança	24/11/2006	\$ 335,184.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 4,500.00	活動津貼：聖誕節慶祝會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	12/12/2006	\$ 1,931,028.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	29/12/2006	\$ 686,199.30	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	24/11/2006	\$ 788,333.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	14/12/2006	\$ 8,000.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	29/12/2006	\$ 35,940.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	10/11/2006	\$ 25,650.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	24/11/2006	\$ 190,683.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 4,400.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
聖約翰托兒所 Creche S. João	06/10/2006	\$ 149,680.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	24/11/2006	\$ 474,777.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 5,220.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	24/11/2006	\$ 171,465.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 5,700.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	24/11/2006	\$ 220,482.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 5,950.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
聖約翰托兒所（新口岸填海區） Creche S. João (NAPE)	24/11/2006	\$ 289,623.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 5,220.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	21/09/2006	\$ 2,250.00	活動津貼：愛國愛澳常識問答比賽。 Subsídio para actividade: competição sobre «Amor à China e Macau».
	27/10/2006	\$ 11,000.00	活動津貼：秋季旅行。 Subsídio para actividade: passeio de Outono à China.
	24/11/2006	\$ 660,814.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 4,250.00	活動津貼：院舍交流日。 Subsídio para actividade: Dia de Intercâmbio do Lar.
	07/12/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：聖誕聯歡之夜。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	07/12/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：職工培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação.
	29/12/2006	\$ 96,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	24/11/2006	\$ 722,835.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 5,250.00	防治白蟻津貼。 Subsídio para serviços de desratização e eliminação de insectos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	07/12/2006 29/12/2006	\$ 16,500.00 \$ 83,300.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	10/11/2006 24/11/2006 29/12/2006	\$ 4,400.00 \$ 553,167.00 \$ 42,000.00	活動津貼：聖誕茶會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para actividade: equipamento informático.
明愛托兒所 Creche Cáritas	24/11/2006 24/11/2006 29/12/2006	\$ 306,345.00 \$ 55,000.00 \$ 5,500.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	24/11/2006 29/12/2006	\$ 380,922.00 \$ 5,950.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	24/11/2006 29/12/2006	\$ 254,139.00 \$ 5,950.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
工人托兒所 Creche dos Operários	24/11/2006 29/12/2006	\$ 204,411.00 \$ 6,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	24/11/2006 29/12/2006	\$ 202,908.00 \$ 6,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
庇護十二托兒所 Creche de Pio XII	24/11/2006 29/12/2006	\$ 144,534.00 \$ 5,850.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	24/11/2006 29/12/2006	\$ 389,805.00 \$ 6,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	24/11/2006 29/12/2006	\$ 410,914.00 \$ 6,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	24/11/2006	\$ 74,607.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	24/11/2006	\$ 110,514.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 5,850.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	24/11/2006	\$ 229,185.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 73,343.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	24/11/2006	\$ 276,291.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	24/11/2006	\$ 262,932.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
澳門互助總會孟智豪夫人托兒所 Creche do Montepio Geral de Macau «D. Ana Sofia Monjardino»	24/08/2006	\$ 5,180.00	維修 / 工程津貼：清洗冷氣機。 Subsídio para manutenção/obra: limpeza dos aparelhos de ar condicionado.
	27/10/2006	\$ 6,290.00	消防設備保養。 Subsídio para manutenção do sistema de detecção de incêndio.
	24/11/2006	\$ 192,930.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 1,220.00	購置津貼：1 台熱水爐。 Subsídio para aquisição: 1 esquentador de água.
	29/12/2006	\$ 5,800.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	24/11/2006	\$ 223,584.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	24/11/2006	\$ 382,284.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	24/11/2006	\$ 227,862.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 5,950.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	24/11/2006	\$ 236,697.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	29/09/2006	\$ 15,000.00	活動津貼：“珍惜生命”校園無毒創作比賽。 Subsídio para actividade: competições a serem realizadas dentro das escolas.
	13/10/2006	\$ 11,000.00	活動津貼：“越戰越強”禁毒競技日。 Subsídio para actividade: desafios sobre combate à droga.
	13/10/2006	\$ 18,000.00	購置津貼：1 台影印機。 Subsídio para aquisição: 1 máquina fotocopiadora.
	24/11/2006	\$ 300,615.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 11,000.00	活動津貼：國內戒毒服務探訪團。 Subsídio para actividade: visita às associações de desintoxicação de Zhuhai.
	07/12/2006	\$ 100,000.00	維修及添置設備。 Obras de reparação e aquisição de equipamentos.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	21/09/2006	\$ 58,410.00	活動津貼：“有智不賭”校際預防賭博問答比賽。 Subsídio para actividade: concurso escolar dos conhecimentos gerais sobre prevenção dos jogos patológicos «Ser esperto - Não jogar!».
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	24/11/2006	\$ 176,310.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	24/11/2006	\$ 240,822.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 6,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
濠江中學學生會 Students's Association of Hou Kong Middle School	11/05/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens — 2.ª parte.
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	29/09/2006	\$ 2,300.00	維修 / 工程津貼：渠務工程。 Subsídio para manutenção/obra: alargamento do tubo de água.
	29/09/2006	\$ 44,000.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	19/10/2006	\$ 2,900.00	活動津貼：全家福親子日。 Subsídio para actividade: Dia da Família.
	24/11/2006	\$ 469,318.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 1,400.00	活動津貼：聖誕節化妝晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 40,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	09/08/2006	\$ 4,200.00	活動津貼：虎門抗毒軍紀之旅。 Subsídio para actividade: viagem contra a droga mediante disciplina militar.
	27/10/2006	\$ 5,250.00	活動津貼：滅罪抗毒嘉年華 2006。 Subsídio para actividade: Carnaval contra o crime e a droga 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	31/08/2006	\$ 120,000.00	活動津貼：“抗逆人生”青少年服務計劃。 Subsídio para actividade: programa de prevenção vide de educação comunitária de juventude.
	10/11/2006	\$ 312,122.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamento.
	24/11/2006	\$ 395,868.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
聖公會澳門社會服務處（新動力——校園適應 服務計劃） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	24/11/2006	\$ 153,140.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	07/09/2006	\$ 4,500.00	活動津貼：中山頤養院探訪之旅。 Subsídio para actividade: visita aos idosos da China.
	06/10/2006	\$ 500.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年暨長者義工同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	05/10/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	03/11/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：同心邁向七週年系列活動“凝聚，愛心， 活力”。
	24/11/2006	\$ 537,777.00	Subsídio para actividade: Festa do 7.º Aniversário. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 8,000.00	活動津貼：聖誕 Party 齊齊玩。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 15,600.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
聖母（聖瑪利亞）安老院 Asilo Santa Maria	14/09/2006	\$ 4,500.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊——香港兩天遊。 Subsídio para actividade: Viagem a Hong Kong para idosos.
	24/11/2006	\$ 1,372,275.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 15,600.00	活動津貼：聖誕聯歡活動——開心過聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	07/09/2006	\$ 1,000.00	活動津貼：提升優質服務，共創長者福祉新境地工作坊。 Subsídio para actividade: workshop sobre a elevação do nível do serviço de qualidade.
	24/11/2006	\$ 887,730.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 11,400.00	活動津貼：歡天喜地迎聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 12,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	21/09/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：幻彩花燈賀中秋暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	06/10/2006	\$ 2,000.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	03/11/2006	\$ 8,500.00	活動津貼：中心成立七週年會慶暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: série de actividades do 7.º aniversário da Comissão dos idosos.
	24/11/2006	\$ 118,407.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 9,000.00	活動津貼：國內安老服務設施參觀交流日。 Subsídio para actividade: encontro dos idosos.
	14/12/2006	\$ 26,000.00	活動津貼：慶回歸賀聖誕“開心逍遙遊”。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
氹仔嘉模聖母安老院 Asilo de Nossa Senhora do Carmo	27/10/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊。 Subsídio para actividade: viagem à China para idosos.
	24/11/2006	\$ 543,156.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 5,040.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿園。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	06/10/2006	\$ 965.60	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 214,398.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：冬日繽紛賀聖誕暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
澳門街坊會聯合總會老人服務中心 Centro de Apoio aos idosos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/11/2006	\$ 4,000.00	購置津貼：音響設備。 Subsídio para aquisição: aparelhos de Hi-Fi e vídeo.
	24/11/2006	\$ 120,645.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 8,000.00	活動津貼：賀聖誕迎新年聯歡餐會暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 12,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
嘉翠麗社屋老人中心 Centro de Dia da Residência D. Julieta Nobre (Bloco A)	13/10/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：老友記交流團 2006。 Subsídio para actividade: encontro dos idosos 2006.
	24/11/2006	\$ 140,166.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 9,600.00	活動津貼：耆英歡樂賀聖誕 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	14/09/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：中秋迎月晚會。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	16/11/2006	\$ 6,720.00	活動津貼：普世歡騰夜 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2006.
	24/11/2006	\$ 881,418.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 15,660.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	24/11/2006	\$ 88,155.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：耆康歡聚賀聖誕——環保齊參與。 Subsídio para actividade: Festa de Natal — vamos participar no trabalho de proteger o ambiente.
金黃歲月耆英社 Centro de Convívio «Clube de Terceira Idade»	24/11/2006	\$ 85,176.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 5,600.00	活動津貼：“最大聖誕禮物——健康人生”之冬至及聖誕聯歡活動。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
街總北區臨屋頤康中心 Centro De Convívio do C.H.T. Patane da Ugam	06/10/2006	\$ 1,630.30	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 93,444.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 5,880.00	活動津貼：賀聖誕，慶回歸暨第四季度生日聯歡餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	03/11/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：慶祝中心成立十一周年。 Subsídio para actividade: Festa do 11.º aniversário do Centro.
	24/11/2006	\$ 53,943.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：普天同慶聖誕節。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	10/11/2006	\$ 9,600.00	活動津貼：聖誕餐會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	24/11/2006	\$ 93,567.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	24/11/2006	\$ 919,352.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 11,280.00	活動津貼：歡樂同慶賀聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 12,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	21/09/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：中秋迎月系列活動 1. 探訪活動； 2. 茶會。 Subsídio para actividade: série de actividades do festival Bolo Lunar 1. Visitas 2. Festa.
	24/11/2006	\$ 94,113.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 8,000.00	活動津貼：慶祝澳門回歸七週年暨聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: celebração do 7.º aniversário da RAEM e Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 13,350.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	24/11/2006	\$ 580,793.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：歡度佳節聯歡聚餐暨義工聯歡。 Subsídio para actividade: festa de Natal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	07/12/2006	\$ 5,760.00	“家居照顧及支援服務”使用者聖誕利是。 Variável subsídio de Natal para as instituições da valência idosos/Cuidados a prestar no domicílio e serviços de apoio.
	29/12/2006	\$ 8,256.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
望廈老人中心 Centro de Dia Mong-Há	06/10/2006	\$ 3,510.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	06/10/2006	\$ 4,500.00	活動津貼：慶祝成立十七週年暨祝壽同樂日茶會。 Subsídio para actividade: Festa do 17.º aniversário do Centro.
	13/10/2006	\$ 1,000.00	活動津貼：優秀鄰里嘉許日。 Subsídio para actividade: dia de prémios dos melhores vizinhos dos idosos.
	24/11/2006	\$ 716,630.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：聖誕同歡暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2006.
	07/12/2006	\$ 7,440.00	“家居照顧及支援服務”使用者聖誕利是。 Variável subsídio de Natal para as instituições da valência idosos/cuidados a prestar no domicílio e serviços de apoio.
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	06/10/2006	\$ 2,200.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	16/11/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：福建學習交流團。 Subsídio para actividade: viagem de câmbio de experiência a Fujian.
	24/11/2006	\$ 105,291.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 5,760.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
澳門提柯坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	24/11/2006	\$ 53,943.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：耆青共樂聖誕樂繽紛。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro San Kio	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	21/09/2006	\$ 3,200.00	活動津貼：敬老同樂賀中秋。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	06/10/2006	\$ 3,500.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：“慶回歸，賀聖誕”茶聚聯歡。 Subsídio para actividade: celebração do 7.º aniversário da RAEM e Festa de Natal.
基督教港澳信義會恩者中心 Centro de Convívio «Missão Luterana de Hong Kong e Macau/Centro de Terceira Idade «Yan Kei»	24/11/2006	\$ 66,162.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 7,280.00	活動津貼：普天同慶傳佳音，共享喜樂和平。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	24/11/2006	\$ 55,434.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 4,400.00	活動津貼：普天同慶賀聖誕聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	24/11/2006	\$ 85,176.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 5,600.00	活動津貼：開心聖誕迎新年暨生日聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 10,440.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	24/11/2006	\$ 365,358.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 3,960.00	活動津貼：聖誕派對。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 15,660.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	06/10/2006	\$ 3,170.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：慶祝聖誕，新年聯歡茶會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 10,100.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	24/08/2006	\$ 1,000.00	活動津貼：考眼力，功手力競技比賽。 Subsídio para actividade: competição em desporto dos idosos.
	06/10/2006	\$ 1,500.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 56,922.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
馬場黑沙灣祐漢新村頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	24/11/2006	\$ 4,800.00	活動津貼：慶祝第三季度祝壽同樂日暨聖誕繽紛樂融融。 Subsídio para actividade; Festa de Natal e aniversário dos sócios.
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	06/10/2006	\$ 4,500.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：賀聖誕迎新年。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	14/09/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：2006 耆英香港交流兩天遊。 Subsídio para actividade: viagem a Hong Kong para idosos do ano 2006.
	24/11/2006	\$ 531,231.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 13,800.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	14/09/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：耆老逍遙萬里遊 2006。 Subsídio para actividade: passeio à China 2006.
	24/11/2006	\$ 1,371,569.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 13,000.00	活動津貼：聖誕同歡樂繽紛 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 16,200.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	24/11/2006	\$ 50,367.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/10/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 62,883.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：長者共慶雙節日——慶回歸，賀聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 10,600.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	06/10/2006	\$ 1,200.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 53,943.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：慶祝回歸，恭祝聖誕暨祝壽同樂日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal e do aniversário dos sócios.
	29/12/2006	\$ 18,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek	06/10/2006	\$ 2,987.50	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	24/11/2006	\$ 58,413.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 5,400.00	活動津貼：群益敬老同樂日暨聖誕節聯歡日。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	07/09/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：月滿情濃慶中秋。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	06/10/2006	\$ 4,040.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	13/10/2006	\$ 2,250.00	活動津貼：日間護理及護老者支援服務員工培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação.
	13/10/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：康暉中心八週年慶祝會。 Subsídio para actividade: Festa do 8.º aniversário do Centro.
	10/11/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：福建學習交流團。 Subsídio para actividade: viagem de câmbio de experiência a Fujian.
	24/11/2006	\$ 869,845.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 2,500.00	活動津貼：溫馨共聚有情天。 Subsídio para actividade: Festa de Natal com cuidados a prestar no domicílio e serviços de apoio.
	07/12/2006	\$ 4,200.00	“家居照顧及支援服務”使用者聖誕利是。 Variável subsídio de Natal para as instituições da valência idosos/Cuidados a prestar no domicílio e serviços de apoio.
	29/12/2006	\$ 72,000.00 \$ 8,960.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático. 活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2006.
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	06/10/2006	\$ 1,800.00	活動津貼：長者防騙活動資助計劃。 Subsídio para actividade: programa contra a burla aos idosos.
	10/11/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：福建學習交流團。 Subsídio para actividade: viagem de câmbio de experiência a Fujian .
	24/11/2006	\$ 740,077.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 6,400.00	活動津貼：聖誕同歡樂滿盈 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal 2006.
	07/12/2006	\$ 15,600.00	“家居照顧及支援服務”使用者聖誕利是。 Variável subsídio de Natal para as instituições da valência idosos/Cuidados a prestar no domicílio e serviços de apoio.
	29/12/2006	\$ 24,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉翠麗大廈 B 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho, Bl. B	24/11/2006	\$ 133,527.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
嘉翠麗大廈 A 座老人宿舍 Residência D. Julieta Nobre de Carvalho, Bl. A	24/11/2006	\$ 121,013.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
羅必信夫人大廈老人宿舍 Residência D. Maria Angélica Lopes dos Santos	24/11/2006	\$ 133,527.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
北區臨屋老人宿舍 Residência do C.H.T. de Patane da UGAM	24/11/2006	\$ 133,527.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da Ugam	24/11/2006	\$ 101,793.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門工聯嘉翠麗大廈 C 座長者宿舍 Residência D. Julieta Nobre Carvalho, Bloco C	24/11/2006	\$ 157,664.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門工會聯合總會（協助九澳老人院二十四小時服務） Associação Geral dos Operários de Macau (do Serviço de 24 horas do Lar de Nossa Senhora de Ká-Hó)	24/11/2006 29/12/2006	\$ 543,444.00 \$ 5,900.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
澳門老年學會 Associação de Gerontologia de Macau	14/09/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：長者聽力測試調查。 Subsídio para actividade: teste de sonoros para idosos.
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	24/11/2006 29/12/2006 29/12/2006	\$ 782,617.00 \$ 27,700.00 \$ 500,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：明暉護養院優質管理訓練工作坊。 Subsídio para actividade: curso de formação. 購置津貼：醫護設備。 Subsídio para actividade: equipamento médico.
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	24/11/2006	\$ 156,417.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	29/09/2006 16/11/2006 24/11/2006 07/12/2006 29/12/2006	\$ 4,400.00 \$ 22,000.00 \$ 811,452.00 \$ 10,000.00 \$ 6,000.00	活動津貼：員工進修營。 Subsídio para actividade: campo de formação. 購置津貼：文儀設備。 Subsídio para aquisição: equipamento de escritório. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：樂助老弱最為樂——聖誕同歡樂滿盈2006。 Subsídio para actividade: alegria de Natal 2006, honra de ajudar os desprotegidos. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	29/09/2006 03/11/2006 16/11/2006 24/11/2006	\$ 5,700.00 \$ 30,000.00 \$ 139,063.00 \$ 1,950,246.00	活動津貼：我友我營。 Subsídio para actividade: colónia de férias. 購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos. 維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	30/11/2006	\$ 28,350.00	活動津貼：有愛同心迎聖誕。 Subsídio para actividade: Natal com caridade.
	29/12/2006	\$ 20,000.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/12/2006	\$ 93,953.00	購置津貼：復康設備。 Subsídio para aquisição: equipamento de reabilitação.
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	29/12/2006	\$ 175,920.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	04/08/2006	\$ 1,600.00	活動津貼：郊遊樂。 Subsídio para actividade: alegria do piquenique.
	10/11/2006	\$ 3,450.00	活動津貼：院童聖誕節禮物。 Subsídio para actividade: prendas de Natal para crianças do lar.
	24/11/2006	\$ 634,627.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 128,250.00	購置津貼：1 台大型洗衣機。 Subsídio para aquisição: 1 máquina para lavar roupa.
	29/12/2006	\$ 79,692.50	購置津貼：復康設備。 Subsídio para aquisição: equipamento de reabilitação.
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	07/09/2006	\$ 3,500.00	活動津貼：齊來動動手，動動腳，活力無限。 Subsídio para actividade: vem actuar os membros e cheio de energia.
	03/11/2006	\$ 69,000.00	購置津貼：電器設備。 Subsídio para aquisição: electrodomésticos.
	24/11/2006	\$ 551,813.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 7,050.00	活動津貼：聖誕聯歡。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
	29/12/2006	\$ 18,740.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/12/2006	\$ 56,889.10	購置津貼：復康設備。 Subsídio para aquisição: equipamento de reabilitação.
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	24/11/2006	\$ 363,123.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 22,104.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
利民坊（職業訓練中心） Loja do Canto (Centro de Formação Profissional)	24/11/2006	\$ 143,031.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 11,052.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	24/11/2006	\$ 275,652.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 21,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
啟健中心 Centro de Desenvolvimento Infantil Kai Kin	24/11/2006	\$ 165,486.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil — Kai Chi	24/11/2006	\$ 274,923.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展 能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	13/10/2006	\$ 17,600.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	24/11/2006	\$ 295,500.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 20,000.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/12/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：同工培訓。 Subsídio para actividade: curso de formação.
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	29/12/2006	\$ 18,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
	14/09/2006	\$ 6,000.00	活動津貼：中秋聚餐。 Subsídio para actividade: almoço do Bolo Lunar.
	27/10/2006	\$ 4,600.00	活動津貼：家庭樂一天遊。 Subsídio para actividade: viagem à China.
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	24/11/2006	\$ 67,950.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 14,750.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/09/2006	\$ 4,250.00	活動津貼：澳聾愛心繫中華。 Subsídio para actividade: visita às crianças na China.
	24/11/2006	\$ 256,269.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
曉光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	29/12/2006	\$ 20,000.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/12/2006	\$ 16,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
	24/11/2006	\$ 455,277.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	29/12/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/12/2006	\$ 24,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	24/11/2006	\$ 90,855.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 283,461.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 11,835.00	活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
	29/12/2006	\$ 12,000.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
傷殘人士社會服務中心暨庇護工場 Centro de Apoio Social e Oficina de Trabalho Protegido para Deficientes	24/11/2006 29/12/2006	\$ 268,125.00 \$ 17,800.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	24/11/2006 12/12/2006	\$ 82,839.00 \$ 604,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：1 台復康巴士。 Subsídio para aquisição: 1 autocarro de reabilitação.
康寧中心 Centro Hong Neng	30/11/2006 07/12/2006	\$ 4,000.00 \$ 5,200.00	活動津貼：繽紛聖誕樂康寧。 Subsídio para actividade: Festa de Natal. 活動津貼：齊聚康寧顯愛心。 Subsídio para actividade: reunião para demonstrar caridade no Hong Neng.
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	24/11/2006 24/11/2006 29/12/2006 29/12/2006	\$ 87,672.00 \$ 1,500.00 \$ 11,000.00 \$ 6,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：聖誕聯歡暨卡拉 OK 比賽。 Subsídio para actividade: competição de karaoke para a Festa de Natal. 活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamento informático.
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	24/11/2006 29/12/2006	\$ 172,890.00 \$ 13,950.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
澳門扶康會寶翠中心 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau Centro Pou Choi	24/11/2006 29/12/2006	\$ 756,862.00 \$ 18,400.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
澳門醫療事工協會——協安中心 Centro de Paz e Esperança	03/11/2006	\$ 900.00	活動津貼：關懷送暖齊互勉探訪之旅。 Subsídio para actividade: visita de carinho.
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	24/11/2006	\$ 487,631.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
啟康中心 Centro Kai Hong	24/11/2006	\$ 107,422.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	24/11/2006 14/12/2006 29/12/2006	\$ 451,437.00 \$ 74,160.00 \$ 5,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação. 活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
康盈中心 Centro Hong Ieng	24/11/2006 29/12/2006	\$ 473,748.00 \$ 9,830.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：2006 展能藝術培訓活動資助計劃。 Subsídio para actividade: formação de arte para deficientes 2006.
善牧中心 Centro do Bom Pastor	24/11/2006	\$ 159,294.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	21/09/2006 21/09/2006 21/09/2006 13/10/2006 27/10/2006 24/11/2006	\$ 1,500.00 \$ 5,000.00 \$ 2,000.00 \$ 5,000.00 \$ 5,000.00 \$ 94,257.00	活動津貼：“做個家庭小天使”工作坊。 Subsídio para actividade: actividade de «como assumir o anjo da família». 活動津貼：活力續 Fun 親子嘉年華。 Subsídio para actividade: o carnaval para família. 活動津貼：家庭生活教育之“生活常識”問答比賽。 Subsídio para actividade: a educação da vida familiar - - o concurso da vida do conhecimento geral. 活動津貼：“家庭服務推廣日暨會慶八週年”戶外活動。 Subsídio para actividade: dia de promoção de serviço às famílias. 活動津貼：和諧家庭聖誕聯歡餐會。 Subsídio para actividade: jantar convívio em Natal «Famílias Harmoniosas». 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	14/09/2006 24/11/2006 24/11/2006	\$ 1,500.00 \$ 48,570.00 \$ 2,000.00	活動津貼：女性生活教育。 Subsídio para actividade: actividade para ensinar as mulheres como tratar a pressão da vida. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：“你+我”親子活動。 Subsídio para actividade: actividade para pais e filhos.
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	24/11/2006	\$ 89,586.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	24/11/2006 07/12/2006	\$ 156,138.00 \$ 5,375.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：聖誕聚一聚，生活添新趣。 Subsídio para actividade: actividade de união no Natal.
澳門離島婦女互助會家庭服務中心 Centro de Apoio às Famílias Carenciadas da Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	31/08/2006 10/11/2006 10/11/2006 24/11/2006	\$ 1,000.00 \$ 2,150.00 \$ 2,500.00 \$ 73,758.00	活動津貼：“抗逆人生”青少年服務計劃。 Subsídio para actividade: programa de prevenção vide de educação comunitária da juventude. 活動津貼：你明白賭博之害嗎？ Subsídio para actividade: tem conhecimento dos danos que o jogo pode causar? 活動津貼：雙職媽咪吐心聲。 Subsídio para actividade: as mães trabalhadoras revelam os seus sentimentos. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	24/11/2006	\$ 80,502.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	14/09/2006	\$ 2,850.00	維修 / 工程津貼：通渠費用。 Subsídio para manutenção/obra: despesa de desentupir os canos.
	16/11/2006	\$ 1,600.00	活動津貼：歲晚送暖“探訪單親及貧困家庭”。 Subsídio para actividade: visita às famílias monoparentais e em situação vulnerável no fim do ano.
	24/11/2006	\$ 107,262.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	29/09/2006	\$ 6,350.00	活動津貼：親子樂逍遙生活營。 Subsídio para actividade: actividade de filhos e pais.
	24/11/2006	\$ 92,958.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 4,350.00	活動津貼：聖誕環保扮嘢之夜。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
婦聯勸苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Associação das Mulheres de Macau	14/09/2006	\$ 1,600.00	活動津貼：喜迎中秋繽紛夜。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	24/11/2006	\$ 417,522.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 2,200.00	活動津貼：聖誕節“普世歡騰賀聖誕”。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	14/09/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：預防虐兒橫額張掛。 Subsídio para actividade: actividade de promoção da mensagem de prevenção dos maus tratos às crianças.
	21/09/2006	\$ 10,500.00	活動津貼：預防虐兒你我有責——體罰以外。 Subsídio para actividade: actividade de promoção de prevenção dos maus tratos às crianças.
	29/09/2006	\$ 41,680.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	10/11/2006	\$ 35,500.00	活動津貼：防止虐兒你我有責。 Subsídio para actividade: actividade de promoção de mensagem de protecção das crianças.
	16/11/2006	\$ 22,500.00	活動津貼：保護兒童宣傳影帶——孩子心聲。 Subsídio para actividade: pensamento verdadeiro das crianças — actividade de prevenção de maus tratos às crianças.
	24/11/2006	\$ 334,230.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 75,000.00	活動津貼：“兒童與你”紀念品派發活動之社區護兒顯愛心。 Subsídio para actividade: «Crianças e você» — actividade de promoção no tema de protecção das crianças na comunidade.
	30/11/2006	\$ 18,750.00	活動津貼：訓練手冊培訓活動。 Subsídio para actividade: formação para os voluntários e os profissionais na área de trabalho com as crianças — utilizar o manual de formação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	29/09/2006	\$ 24,600.00	購置津貼：2 台太陽能熱水爐。 Subsídio para aquisição: 2 esquentadores solares.
	16/11/2006	\$ 156,665.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	24/11/2006	\$ 201,780.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	14/12/2006	\$ 486,245.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	24/11/2006	\$ 214,017.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	24/11/2006	\$ 206,070.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：戒毒機構交流活動。 Subsídio para actividade: actividade de intercâmbio entre ONGs.
	07/12/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：營火晚會。 Subsídio para actividade: actividade para utentes.
	29/12/2006	\$ 3,580.00	消防設備保養。 Subsídio para manutenção de detecção de incêndio.
澳門基督教新生命團契外展部 Serviço Extensivo ao Exterior (Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau)	24/11/2006	\$ 43,182.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	06/10/2006	\$ 4,800.00	活動津貼：持守支援小組。 Subsídio para actividade: cursos de formação.
	16/11/2006	\$ 2,500.00	活動津貼：聖誕親子同樂活動。 Subsídio para actividade: convívio familiar entre pais e filhos de Natal.
	24/11/2006	\$ 192,942.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	14/12/2006	\$ 3,610.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
澳門戒毒康復協會 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau	29/09/2006	\$ 12,621.00	維修 / 工程津貼：維修工程。 Subsídio para manutenção/obra: obras de reparação.
	06/10/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：參與第十六屆 IFNGO 工作坊。 Subsídio para actividade: participação no 16.º IFNGO Asean NGOs Workshop.
	27/10/2006	\$ 3,500.00	活動津貼：“2006 Say no to drugs” 音樂會。 Subsídio para actividade: concerto de música «2006 say no to drugs».
	27/10/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：印製禁毒海報。 Subsídio para actividade: cartaz preventivo contra a droga.
	16/11/2006	\$ 2,200.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	24/11/2006	\$ 291,045.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
重光之家 Casa de Reabilitação	06/10/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：戒毒機構交流活動。 Subsídio para actividade: actividade de intercâmbio entre instituições de desintoxicação.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
重光之家 Casa de Reabilitação	19/10/2006	\$ 3,000.00	活動津貼： “生活騎士” 歷奇生活營。 Subsídio para actividade: formação de utentes.
	16/11/2006	\$ 2,500.00	活動津貼： “零” 毒品卡拉 OK 比賽。 Subsídio para actividade: torneio de karaoke «Não à droga».
	24/11/2006	\$ 153,489.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	30/11/2006	\$ 3,000.00	活動津貼： 青年學生戒煙常識問答比賽。 Subsídio para actividade: concurso com perguntas e respostas sobre abstenção do fumo.
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovens Consumidores de Drogas	06/10/2006	\$ 6,798.00	購置津貼： 設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
	24/11/2006	\$ 132,768.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	24/11/2006	\$ 151,275.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	29/09/2006	\$ 2,500.00	活動津貼： 金秋圓月敬長青。 Subsídio para actividade: actividades de Bolo Lunar para idosos.
	14/12/2006	\$ 2,000.00	活動津貼： 長幼健步同樂日。 Subsídio para actividade: actividades de idosos e jovens no passeio.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	09/08/2006	\$ 3,435.00	活動津貼： 賀中秋敬老晚會。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	21/09/2006	\$ 3,000.00	活動津貼： 三代同堂慶團圓聯歡會。 Subsídio para actividade: festa para família de 3 gerações.
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de aterros do Porto Exterior	10/11/2006	\$ 2,000.00	活動津貼： 探訪青少年——與 “希望之泉” 學生聯歡茶聚。 Subsídio para actividade: visita aos jovens.
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	06/10/2006	\$ 5,000.00	活動津貼： “提高居民生活素質” 研討會。 Subsídio para actividade: seminário sobre o tema de aumento de qualidade da vida dos cidadãos.
	24/11/2006	\$ 91,557.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	06/10/2006	\$ 1,425.00	活動津貼： “關懷你我他” 親子探訪活動。 Subsídio para actividade: preocupação e caridade sobre a família.
	16/11/2006	\$ 4,500.00	活動津貼： 親子奇妙旅程。 Subsídio para actividade: excursão para famílias.
	24/11/2006	\$ 37,800.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 2,500.00	活動津貼： 開心家庭同樂日。 Subsídio para actividade: Dia da Família.
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	24/11/2006	\$ 196,296.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	24/11/2006	\$ 245,781.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	24/11/2006 29/12/2006	\$ 17,010.00 \$ 30,500.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos informáticos.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	24/11/2006	\$ 162,597.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	03/11/2006 24/11/2006	\$ 2,750.00 \$ 245,781.00	活動津貼：維修工程。 Subsídio para actividade: obras de reparação. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	14/09/2006 24/11/2006	\$ 2,000.00 \$ 2,650.00	活動津貼：關懷長者表愛心，敬老愛老聯歡餐會及探訪 獨居長者。 Subsídio para actividade: amor e cuidar os idosos. 活動津貼：慶祝特區政府成立七週年曲藝晚會。 Subsídio para actividade: celebração do 7.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	07/12/2006	\$ 36,500.00	活動津貼：註冊賭博輔導員訓練課程。 Subsídio para actividade: curso de certificação para os assistentes sociais na área de jogadores.
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexo da Associação Geral dos Operários de Macau em Taipa	14/09/2006 03/11/2006 24/11/2006	\$ 2,200.00 \$ 1,800.00 \$ 79,152.00	活動津貼：盡己所能服務日。 Subsídio para actividade: Dia de apoio as idosos. 活動津貼：長青互勉賀聖誕。 Subsídio para actividade: Festa de Natal para os idosos e os voluntários. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	18/05/2006 24/11/2006	\$ 11,600.00 \$ 103,761.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens — 2.ª parte. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	24/11/2006	\$ 353,220.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	24/08/2006 14/09/2006 24/11/2006 14/12/2006	\$ 2,000.00 \$ 2,000.00 \$ 114,858.00 \$ 1,650.00	活動津貼：反斗耆青同樂日。 Subsídio para actividade: actividade para idosos e jovens. 活動津貼：親子運動會。 Subsídio para actividade: competição dos pais e filhos. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：歡樂聖誕聯歡會。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
澳門基督徒文字協會 Associação de Literatura Cristã de Macau	07/04/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens — 2.ª parte.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	13/10/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：“依華鬼叫哈囉喂”扮嘢大巡禮。 Subsídio para actividade: Festival de Halloween.
	24/11/2006	\$ 161,355.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 1,200.00	活動津貼：“未來小富翁”兒童理財小組。 Subsídio para actividade: técnicas financeiras para os miúdos.
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	27/10/2006	\$ 2,500.00	活動津貼：老友記特攻隊。 Subsídio para actividade: actividade para idosos.
	24/11/2006	\$ 151,275.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	02/03/2006	\$ 59,793.00	二〇〇六年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2006.
	14/09/2006	\$ 7,000.00	活動津貼：創藝花燈耀滿園。 Subsídio para actividade: Festa do Bolo Lunar.
	19/10/2006	\$ 30,000.00	活動津貼：全澳長者舞蹈比賽。 Subsídio para actividade: concurso de dança para idosos.
	27/10/2006	\$ 7,600.00	活動津貼：義工交流參觀。 Subsídio para actividade: intercâmbio de voluntários.
	24/11/2006	\$ 45,045.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	14/12/2006	\$ 1,000.00	活動津貼：“婦女問題齊關注”座談會。 Subsídio para actividade: conferência sobre problemas de mulheres.
澳門明愛 Caritas de Macau	02/03/2006	\$ 149,379.00	二〇〇六年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2006.
	24/11/2006	\$ 103,950.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	02/03/2006	\$ 59,793.00	二〇〇六年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre 2006.
	14/09/2006	\$ 1,000.00	活動津貼：施政報告座談會。 Subsídio para actividade: palestra sobre relatório das LAG.
	06/10/2006	\$ 1,000.00	活動津貼：重陽節登高同樂日。 Subsídio para actividade: celebração de Chong Ieong.
	06/10/2006	\$ 80,000.00	活動津貼：國際長者節耆英運動會。 Subsídio para actividade: Jogos recreativo-desportivo para idosos.
	03/11/2006	\$ 8,000.00	活動津貼：樂從“情牽兩地”戲劇交流活動。 Subsídio para actividade: conjunto de teatro.
	10/11/2006	\$ 15,000.00	活動津貼：敬老愛老同樂日遊藝大會。 Subsídio para actividade: dia de respeitar e amar os idosos.
	16/11/2006	\$ 8,000.00	活動津貼：探訪貧困，獨居和行動不便長者。 Subsídio para actividade: visita aos idosos.
	24/11/2006	\$ 12,285.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	30/11/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：探訪獻關懷行動。 Subsídio para actividade: visita aos idosos isolados.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	19/10/2006	\$ 4,500.00	活動津貼：澳門健康日嘉年華活動。 Subsídio para actividade: comemorar o dia da saúde.
	24/11/2006	\$ 65,892.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	07/12/2006	\$ 2,500.00	活動津貼：探訪本澳各老人院。 Subsídio para actividade: visita ao lar de idosos.
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	06/10/2006	\$ 6,500.00	活動津貼：敬老國內暢遊天。 Subsídio para actividade: visita aos idosos na China.
	24/11/2006	\$ 8,190.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02/03/2006	\$ 104,586.00	二〇〇六年第四季社區就業輔助計劃的津貼。 Subsídio do plano de apoio comunitário ao emprego, referente ao 4.º trimestre de 2006.
	14/09/2006	\$ 30,000.00	活動津貼：2006年為獨居老人賣旗籌款。 Subsídio para actividade: fazer peditório para «Projecto de serviço de apoio aos idosos isolados 2006».
	03/11/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：2006國際義工日暨義工嘉許典禮。 Subsídio para actividade: celebração do Dia Internacio- nal dos Voluntários.
	10/11/2006	\$ 1,300.00	以工代賑計劃參加者體檢費用。 Subsídio para pagar o custo decorrente do exame físico dos participantes do plano de apoio comunitário ao emprego.
	10/11/2006	\$ 30,000.00	活動津貼：第十一屆幼兒健康比賽。 Subsídio para actividade: 11.º aniversário do concurso de crianças.
	16/11/2006	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝澳門特別行政區成立七周年敬老粵劇聯 歡會。 Subsídio para actividade: ópera chinesa para idosos.
	24/11/2006	\$ 64,890.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：“澳門事，我應知”公民常識問答比賽。 Subsídio para actividade: concurso de perguntas e res- postas sobre conhecimentos de cidadania.
	18/12/2006	\$ 1,265,767.60	購置津貼：2台復康巴士及1台客貨車。 Subsídio para aquisição: 2 autocarros de reabilitação e 1 camioneta.
	29/12/2006	\$ 4,000,000.00	改建工程及購買廚具配套設備。 Obras suplementárias e aquisição de um conjunto de aparelho da cozinha.
	29/12/2006	\$ 3,230,000.00	購置津貼：設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos.
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	24/11/2006	\$ 35,910.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	14/12/2006	\$ 4,000.00	活動津貼：社會工作實務彙編。 Subsídio para actividade: actividade sobre acção social.
新橋街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	16/11/2006	\$ 5,000.00	活動津貼：新橋坊眾恭祝華光寶誕“敬老千歲宴”。 Subsídio para actividade: jantar de convívio para idosos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane.	16/11/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：輕歌妙韻會知音敬老曲藝聯歡晚會。 Subsídio para actividade: música chinesa para os idosos.
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de St.º António	24/11/2006	\$ 3,150.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	29/09/2006	\$ 7,700.00	活動津貼：氹仔坊眾聯誼會敬老月。 Subsídio para actividade: convívio dos idosos.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	06/10/2006	\$ 3,850.00	活動津貼：2006 年傷健生活營。 Subsídio para actividade: colónia dos deficientes e não deficientes de 2006.
	10/11/2006	\$ 8,250.00	活動津貼：2006 年復康服務經驗交流團。 Subsídio para actividade: troca de experiências do serviço de reabilitação do ano 2006.
	24/11/2006	\$ 25,200.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	24/11/2006	\$ 9,600.00	活動津貼：慶回歸七週年暨祝聖誕聯歡晚會。 Subsídio para actividade: jantar de comemoração do aniversário.
	07/12/2006	\$ 5,600.00	活動津貼：關懷愛心行動2006。 Subsídio para actividade: actividade acção de carinho e amor 2006.
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	24/08/2006	\$ 3,000.00	活動津貼：防癌及抗癌講座——放射治療新概況，為你講解最理想。 Subsídio para actividade: palestra sobre prevenção de doença cancerosa — Part II.
	24/11/2006	\$ 31,500.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	24/11/2006	\$ 10,395.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	24/11/2006	\$ 11,025.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	24/11/2006	\$ 9,135.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	07/09/2006	\$ 96,000.00	活動津貼：2006 國際復康日民辦活動之“社區參與無障礙”計劃。 Subsídio para actividade: actividade comunitária.
	24/11/2006	\$ 9,450.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	13/10/2006	\$ 20,000.00	活動津貼：“吾兒給我的啟示”研討會。 Subsídio para actividade: conferência de «Mensagem oferecida por meu filho».
	24/11/2006	\$ 15,750.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	13/10/2006 24/11/2006 24/11/2006	\$ 10,500.00 \$ 8,505.00 \$ 10,500.00	活動津貼：第三屆世界聾人聯合會亞太青年營。 Subsídio para actividade: participar no «3rd WED RES/P Deaf Youth Camp — Camp Organizing Committee». 二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：聖誕同樂共歡欣 2006。 Subsídio para actividade: Festa de Natal.
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	24/11/2006	\$ 120,405.00	二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
公益金百萬行 Marcha da Caridade para Um Milhão	16/11/2006	\$ 5,500.00	活動津貼：公益金百萬行 2006。 Subsídio para actividade: marcha de caridade para um milhão 2006.
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	24/11/2006	\$ 91,875.00	二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	24/11/2006	\$ 14,175.00	二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門聾人（成人）特殊教育協會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	03/11/2006 24/11/2006	\$ 17,600.00 \$ 76,575.00	活動津貼：北京市殘疾人材培養成果展。 Subsídio para actividade: The art exhibition by China Disabled People's at China (Beijing)». 二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau.	27/10/2006	\$ 2,875.00	活動津貼：慶祝澳門回歸七週年暨本會會慶聯歡聚餐。 Subsídio para actividade: 6.º aniversário da celebração do estabelecimento da RAEM com os idosos e a cerimónia para o estabelecimento.
澳門南灣，西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	13/10/2006 24/11/2006	\$ 2,100.00 \$ 2,000.00	活動津貼：慶祝國慶暨本會會慶聯歡餐會。 Subsídio para actividade: comemoração da implantação da China. 活動津貼：“慶祝澳門回歸七週年及賀聖誕，迎新年”敬老歌舞聯歡會。 Subsídio para actividade: celebração do 7.º aniversário do estabelecimento da RAEM e festa de confraternização dos idosos no Natal e Ano Novo.
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	21/09/2006 10/11/2006 24/11/2006	\$ 3,600.00 \$ 16,000.00 \$ 24,600.00	活動津貼：中秋合家歡戶外聯歡晚會。 Subsídio para actividade: convívio familiar na Festa do Bolo Lunar. 活動津貼：慶祝澳門腎友協會成立五週年聯歡晚會。 Subsídio para actividade: Festa de 5.º aniversário. 二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門新一代協進會 Associação da Nova Geração de Macau	21/09/2006 24/11/2006	\$ 1,840.00 \$ 68,121.00	活動津貼：環保工作坊。 Subsídio para actividade: recycling workshop. 二〇〇六年第四季之津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	20/04/2006	\$ 200,000.00	活動津貼：“2006 陽光少年”計劃。 Subsídio para actividade: projecto solar 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶輪青年服務團 Rotaract Clube de Macau	07/04/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiado para acções de combate à droga dos jovens — 2.ª parte.
澳門街坊總會新移民綜合服務 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	24/11/2006	\$ 96,975.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	21/09/2006 24/11/2006	\$ 25,131.00 \$ 201,774.00	購置津貼：電腦設備。 Subsídio para aquisição: equipamentos informáticos. 二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	14/09/2006 14/09/2006 10/11/2006	\$ 5,000.00 \$ 20,000.00 \$ 15,000.00	活動津貼：長者節郊野活動及聯歡聚餐。 Subsídio para actividade: festa de confraternização dos idosos. 活動津貼：澳門高齡教師體格檢查。 Subsídio para actividade: exame médico dos professores idosos. 活動津貼：2006 穗港澳台高齡教育工作者聯歡交流活動。 Subsídio para actividade: actividade de intercâmbio e convívio dos professores idosos.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	24/11/2006 14/12/2006	\$ 31,500.00 \$ 2,200.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：聖誕家庭同樂戶外活動。 Subsídio para actividade: actividades no período de festa de Natal.
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	24/11/2006 24/11/2006	\$ 29,925.00 \$ 10,000.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 活動津貼：國際義工日慶祝日。 Subsídio para actividade: festejo do Dia Internacional de Voluntários.
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	24/11/2006 29/12/2006	\$ 224,511.00 \$ 50,796.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006. 聘請一名社工。 Remuneração de um trabalhador de s. social durante o período de 3 meses.
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	31/08/2006	\$ 3,500.00	活動津貼：親子樂聚筷子基中秋遊藝晚會。 Subsídio para actividade: convívio de todas as famílias do Bairro Fai Chi Kei.
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	13/10/2006 24/11/2006	\$ 3,000.00 \$ 4,000.00	活動津貼：點點心意廚中樂。 Subsídio para actividade: concurso de cozinha. 活動津貼：第十一屆家居安全同樂日。 Subsídio para actividade: convívio segurança domiciliária.
澳門蓮峰廟慈善值理會 Direcção da Associação de Piedade e Beneficência do Pagode «Lin Fong Miu»	06/10/2006	\$ 19,000.00	活動津貼：紀念林則徐巡閱澳門 167 週年。 Subsídio para actividade: 167.º aniversário da patrulha de Lam Chak Chòi a Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	24/11/2006	\$ 624,999.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	29/12/2006	\$ 3,626,068.00	2006年運作經費之補充津助。 Suplemento da operação de custo de 2006.
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	07/12/2006	\$ 14,950.00	活動津貼：澳門——廣西教育無疆界義教活動。 Subsídio para actividade: visita de aprendizagem sobre a situação social e educação de Guangxi.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	24/08/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：2006年澳門第一屆太極柔力球聯歡賽。 Subsídio para actividade: concurso de 1.ª edição de actividade desportiva «Iao Lek Kau» para idosos de Macau 2006.
	27/10/2006	\$ 42,230.00	活動津貼：“紅葉風采”專場匯報演出。 Subsídio para actividade: desporto e dança pelos idosos em Pequim.
	30/11/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：賀回歸穗澳文藝聯歡會。 Subsídio para actividade: celebração do 7.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
澳門科技大學學生會 Students' Union of Macau University of Science and Technology	21/09/2006	\$ 35,000.00	活動津貼：大專院校禁毒活動計劃2006——第一期撥款。 Subsídio para actividade: plano de actividades sobre combate à droga para estudantes universitários — 1.ª parte.
	21/09/2006	\$ 15,000.00	活動津貼：大專院校禁毒活動計劃2006——第二期撥款。 Subsídio para actividade: plano de actividades sobre combate à droga para estudantes universitários — 2.ª parte.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	20/04/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens — 2.ª parte.
澳門心理衛生專業協會 Macau Mental Health Association	25/05/2006	\$ 10,000.00	活動津貼：青年禁毒活動獎勵計劃——第二期撥款。 Subsídio para actividade: projecto premiador para acções de combate à droga dos jovens — 2.ª parte.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	29/09/2006	\$ 32,950.00	活動津貼：大專院校禁毒活動計劃。 Subsídio para actividade: programa de combate à droga pelos estudantes universitários.
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	23/02/2006	\$ 5,319.00	活動津貼：中學校際英語辯論比賽。 Subsídio para actividade: competição de debate em inglês.
	20/04/2006	\$ 9,600.00	活動津貼：中學校際英語辯論比賽——第三回合。 Subsídio para actividade: 3.ª Ronda da competição de debate em inglês.
	27/04/2006	\$ 6,200.00	活動津貼：中學校際英語辯論比賽——第四回合。 Subsídio para actividade: 4.ª Ronda da competição de debate em inglês.
婦聯家庭服務中心 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	24/11/2006	\$ 98,586.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	24/11/2006	\$ 98,586.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
明愛家庭服務部 Centro de Apoio à Família — Casa Ricci	24/11/2006	\$ 143,379.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	24/11/2006	\$ 98,586.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	24/11/2006	\$ 98,586.00	二〇〇六年第四季的津貼。 Subsídio do 4.º trimestre de 2006.
	總金額 Total	\$ 66,957,087.90	

二零零七年二月十六日於社會工作局

局長 葉炳權

(是項刊登費用為 \$58,456.00)

Instituto de Acção Social, aos 16 de Fevereiro de 2007.

O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 58 456,00)

澳 門 大 學

公 告

根據社會文化司司長於二零零七年二月十三日作出之批示，為澳門大學於二零零七年七月一日至二零零九年六月三十日之保安服務進行公開招標。

有意投標者可從二零零七年二月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分往澳門大學行政樓二樓A207室採購處，取得招標計劃和承投規則，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的服務之詳情，各投標者可最多派出三名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零零七年三月六日上午十時三十分在澳門大學中葡樓一樓L105室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零零七年三月二十六日下午五時三十分正。投標者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾壹萬陸仟元正（\$116,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」的銀行擔保、保險擔保繳付。

開標日期為二零零七年三月二十七日早上十時，在澳門大學銀禧樓二樓 J217 室舉行。

二零零七年二月二十二日於澳門大學

副校長（行政事務） 黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2007, se encontra aberto o concurso público para a prestação de serviços de segurança à Universidade de Macau, no período de 1 de Julho de 2007 a 30 de Junho de 2009.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados a partir do dia 28 de Fevereiro de 2007, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita no Edifício Administrativo, 2.º andar, sala A207 da Universidade de Macau.

A fim de compreender os pormenores dos serviços do concurso, cada concorrente poderá destacar três elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá no dia 6 de Março de 2007, às 10,30 horas, no Edifício Luso-Chinês, 1.º andar, sala L105 da Universidade de Macau, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 26 de Março de 2007. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 116,000,00 (cento e dezasseis mil patacas) feita em numerário ou mediante garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 27 de Março de 2007, no Edifício do Jubileu de Prata, 2.º andar, sala J217 da Universidade de Macau.

Universidade de Macau, Taipa, aos 22 de Fevereiro de 2007.

O Vice-Reitor (Assuntos Administrativos), *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零六年第四季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2006:

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利舞台文娛康樂活動會 Associação de Actividades Recreativas Clube Le Club	27/12/2006	\$ 20,000.00	參加皇家曼谷體育會三十四週年會慶曲棍球賽。 Participação no Torneio de Hóquei do 34.º Aniversário do R.B.S.C.
警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	11/12/2006	\$ 340,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias' 2006.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	29/12/2006	\$ 2,480.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	13/11/2006	\$ 2,720.00	
	19/10/2006	\$ 1,920.00	
	27/10/2006	\$ 4,200.00	參加香港合氣道訓練研習會。 Participação no Congresso de Treinos de Aikikai de HK.
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	18/12/2006	\$ 16,395.00	租場費。
	11/12/2006	\$ 52,755.00	Aluguer de instalações.
	29/12/2006	\$ 20,000.00	第九屆港澳手球埠際賽。 9.º Interport de Andebol Macau - Hong Kong.
	27/12/2006	\$ 14,400.00	2006年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	06/12/2006	\$ 43,000.00	手球代表隊備戰多哈亞運會集訓。 Estágio de preparação da selecção de andebol para os Jogos Asiáticos de Doha.
	06/12/2006	\$ 6,000.00	購買電腦器材。 Aquisição de equipamentos de computadores.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	27/10/2006	\$ 7,500.00	參加國際武術聯會傳統技術委員會會議。 Participação na reunião da Comissão Técnica Tradicional da Federação Internacional de Wushu.
	16/10/2006	\$ 10,000.00	聘請兼職散打教練。 Contratação de treinador de tempo de Shanda.
	16/10/2006	\$ 305,110.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	17/11/2006	\$ 22,100.00	資助集訓隊交通費用。 Subsídio de transportes para a selecção.
	27/10/2006	\$ 135,000.00	散打運動員珠海集訓。 Estágio para os atletas da selecção de Shanda em Zhuhai.
	29/12/2006	\$ 21,000.00	參加世界香港夜光龍醒獅錦標賽——2007。 Participação no Campeonato Mundial de Dança de Dragão Fluorescente e de Dança de Leão de Hong Kong 2007.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	13/11/2006	\$ 44,500.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.º Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	29/12/2006	\$ 15,198.00	聘請教練。
	14/12/2006	\$ 15,198.00	Contratação de treinador.
	29/12/2006	\$ 2,672.00	教練旅費。 Viagem do treinador.
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	29/12/2006	\$ 25,426.00	資助運動員深造。 Bolsa de estudo e subsídio para estágio do atleta.
	13/11/2006	\$ 57,000.00	參加 2006 年世界青少年羽毛球錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial Júnior de Badminton 2006.
	27/12/2006	\$ 19,000.00	參加亞洲羽毛球協會行政會議。 Reunião Administrativa da Federação Asiática de Badminton.
	16/10/2006	\$ 36,200.00	參加 2006 年國際羽毛球聯會特別平常會議。 Participação na Reunião Extraordinária da Federação Internacional de Badminton.
	27/12/2006	\$ 6,000.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.º Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	27/10/2006	\$ 18,425.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	16/10/2006	\$ 43,000.00	2006 年龍舟國際裁判培訓班。 Acção de formação para os juizes internacionais de barcos-dragão.
	16/10/2006	\$ 43,400.00	參加 2006 年第七屆亞洲龍舟錦標賽。 Participação no 7.º Campeonato Asiático de Barcos-Dragão.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	03/11/2006	\$ 20,000.00	泰國及廣州集訓。 Estágio da delegação na Tailândia e Guangzhou.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	06/11/2006	\$ 11,200.00	購買攝錄機、電腦軟件及上網線路安裝費。 Aquisição de câmara de vídeo, software de computador e serviço de instalação de internet.
	06/12/2006	\$ 139,299.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	27/12/2006	\$ 11,800.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.º Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	13/11/2006	\$ 69,000.00	參加第 20 屆亞洲城市保齡球錦標賽。 Participação no 20.º Campeonato Asiático de Inter-Cidades de Bowling.
	13/11/2006	\$ 66,600.00	參加第四十二屆 AMF 世界盃保齡球錦標賽。 Participação na 42.ª Edição da Taça Mundial AMF de Bowling.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	06/11/2006	\$ 5,460.00	資助集訓隊穿梭巴士費用。
	29/12/2006	\$ 5,040.00	Subsídio de transporte para a selecção.
	11/12/2006	\$ 5,040.00	
	29/12/2006	\$ 553,000.00	主辦 2007 年第 22 屆東亞太平洋十瓶保齡球錦標賽。 Organização do 22.º Campeonato da Ásia Oriental e Pacífico de Bowling de 10 pinos 2007.
	13/11/2006	\$ 23,700.00	舉辦首屆保齡球公開賽。 Organização do 1.º Torneio Aberto de Bowling.
	16/10/2006	\$ 1,000.00	參加澳珠禪保齡球埠際賽。 Participação no Interport de Bowling entre Macau, Zhuhai e Fotshan.
	13/11/2006	\$ 14,700.00	參加關島保齡球公開賽。 Participação no Torneio Aberto de Bowling de Guam.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	16/10/2006	\$ 8,900.00	參加全國第 20 屆百齡杯橋牌邀請賽。 Participação no 20.º Torneio Nacional de Bridge por convites — Taça Pak Leng.
	16/10/2006	\$ 3,200.00	參加穗港澳橋牌賽。 Participação no Torneio Triangular de Bridge de Guangdong, Hong Kong e Macau.
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	29/12/2006	\$ 150,000.00	2006 年陽光少年活動。 Jovens do Sol de 2006.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	29/12/2006	\$ 1,600.00	電話、傳真搬遷及安裝費用。 Serviços de deslocação e instalação de telefones e fac-símile.
	03/11/2006	\$ 81,000.00	參加全國皮划艇錦標賽。 Participação no Campeonato Nacional de Canoagem.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	13/11/2006	\$ 6,200.00	舉辦第十屆港澳室內單車埠際賽。 Organização do 10.º Interport de Ciclismo Acrobático de Hong Kong-Macau.
	13/11/2006	\$ 144,700.00	參加 2006 年世界室內單車錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2006.
	19/10/2006	\$ 47,805.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	18/12/2006	\$ 400,000.00	舉辦第十一屆環南中國海自行車大賽。 Organização da 11.ª Edição do Campeonato de Ciclismo «Volta ao mar do Sul da China».
	16/10/2006	\$ 90,000.00	舉辦澳門至江門單車遊。 Organização do «Cicloturismo de Macau a Jiangmen».
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	27/12/2006	\$ 31,000.00	舉辦體育科研學術論壇。 Organização do Congresso de Ciência Desportiva.
	16/10/2006	\$ 3,000.00	舉辦 2006 澳門體育科研學術論文報告會。 Organização do Congresso de Discussão de Teses e Estudos de Ciências do Desporto de Macau 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	23/11/2006	\$ 50,000.00	舉辦省港澳醫學會運動會預賽。 Organização da fase preliminar dos Jogos Desportivos de entidades de medicina de Guangdong, Hong Kong e Macau.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	29/12/2006	\$ 15,925.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/10/2006	\$ 25,000.00	參加第60屆世界健美錦標賽及國際聯會年度會議。 Participação no 60.º Campeonato Mundial de Culturismo e Congresso Internacional da IFBB.
澳門基本法推廣協會 Associação da Divulgação da Lei Básica de Macau	13/11/2006	\$ 78,000.00	舉辦慶祝特區成立七周年園遊會。 Organização do bazar para celebração do 7.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
澳門足健康體運動協會 Associação Desportiva e Recreativa Shuttlecock de Macau	18/12/2006	\$ 14,000.00	舉辦2006全澳毬球（網毬）團體公開賽。 Organização do Torneio de Shuttlecock de Macau 2006.
	06/12/2006	\$ 13,000.00	舉辦初級裁判訓練班。 Organização do curso básico de formação dos juizes.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	27/11/2006	\$ 8,896.40	2006全澳殘障人士運動會。（第二期） Jogos Desportivos dos Deficientes 2006 (2.ª prestação).
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	07/12/2006	\$ 24,000.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	13/11/2006	\$ 19,500.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.º Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	13/11/2006	\$ 13,800.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.º Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	06/11/2006	\$ 280,570.00	2006年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/12/2006	\$ 19,600.00	2006年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	16/10/2006	\$ 124,900.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	16/10/2006	\$ 15,000.00	青少年足球培訓計劃工作人員資助申請。 Pedido de subsídio para colaboradores do Projecto de Formação de Jovens Futebolistas.
	06/11/2006	\$ 130,600.00	足球代表隊集訓。 Estágio da selecção de futebol.
	27/10/2006	\$ 160,000.00	購買設備。 Aquisição de equipamentos.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	16/10/2006	\$ 358,600.00	租場費。
	29/12/2006	\$ 572,775.00	Aluguer de instalações.
	16/10/2006	\$ 8,200.00	參加港澳籃球埠際賽。 Participação no Interport de Basquetebol de Hong Kong e Macau.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	16/10/2006	\$ 50,000.00	參加全球華人籃球賽。 Participação no Campeonato Mundial de Basquetebol para Chineses.
	13/11/2006	\$ 24,000.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.º Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	18/12/2006	\$ 22,900.00	中美籃球對抗賽。 Organização do torneio de basquetebol entre China e EUA.
	29/12/2006	\$ 77,000.00	舉辦迎新歲女子籃球表演賽。 Espectáculo de basquetebol feminino para comemorar o Ano Novo Lunar.
	11/12/2006	\$ 18,358.00	聘請教練。
	23/11/2006	\$ 18,358.00	Contratação do treinador.
	06/10/2006	\$ 18,358.00	
	29/12/2006	\$ 18,358.00	
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	16/10/2006	\$ 15,025.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	16/10/2006	\$ 21,000.00	參加 IDSF 國際標準舞暨國際拉丁舞公開賽。 Participação no IDSF Torneio Internacional de Dança Standard e Dança Latina 2006.
	16/10/2006	\$ 10,500.00	參加 ADSF 常務理事會會議。 Participação na Reunião Ordinária da Direcção de ADSF.
	04/12/2006	\$ 2,400,000.00	舉辦“歌舞星輝耀濠江二零零六世界標準舞、拉丁舞精英匯演”之費用。 Despesas da organização do «Sarau Musical e de Danças Latinas e de Salão 2006».
	27/10/2006	\$ 60,000.00	資助租借比賽專用地板。 Subsídio para aluguer do palco especial de competição.
	13/11/2006	\$ 29,000.00	2006 交誼舞及第3屆上海國際體育舞蹈賽。 IDSF Grand Slam Finals & Campeonato Internacional de Dança Desportiva de Shanghai 2006.
	29/12/2006	\$ 15,198.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	07/11/2006	\$ 15,198.00	
	07/11/2006	\$ 15,198.00	
	29/12/2006	\$ 15,198.00	
		27/12/2006	\$ 5,110.00
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	27/10/2006	\$ 44,000.00	參加 2006 泰國國際冰上曲棍球邀請賽。 Participação no Torneio Internacional de Hóquei em Gelo da Tailândia por convites.
	29/12/2006	\$ 81,000.00	第六屆亞洲冬季運動會——比賽裝備費用。 6.ª Edição dos Jogos Asiáticos de Inverno: despesa de equipamento de competição.
	29/12/2006	\$ 65,000.00	第六屆亞洲冬季運動會——本地集訓。 6.ª Edição dos Jogos Asiáticos de Inverno — estágio local.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	11/12/2006	\$ 32,000.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	13/11/2006	\$ 29,300.00	參加 2006 香港花樣溜冰賽。 Participação no Torneio de Patinagem Artística em Gelo de Hong Kong 2006.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	27/12/2006	\$ 178,000.00	慶祝澳門特別行政區成立七周年：“門球友誼聚濠江” 亞洲城市門球邀請賽。 Celebração do 7.º Aniversário do Estabelecimento da R.A.E.M — organização do Campeonato de Inter-Cida- des Asiáticas de Gatebol por convites.
	27/10/2006	\$ 58,000.00	參加第九屆世界門球錦標賽。 Participação no 9.º Campeonato Mundial de Gatebol.
	06/12/2006	\$ 4,000.00	參加廣東省第六屆老年人運動會。 Participação nos 6.ºs Jogos de Desporto dos Idosos de Guangdong.
	16/10/2006	\$ 2,500.00	參加廣東中華文化流動杯門球賽。 Participação no Torneio de Gatebol — Taça Cultural Chinesa de Guangdong.
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	13/11/2006	\$ 24,000.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.ºs Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	27/10/2006	\$ 2,700.00	租場費。
	27/12/2006	\$ 20,900.00	Aluguer de instalações.
	11/12/2006	\$ 11,250.00	
	13/11/2006	\$ 24,200.00	排球及沙灘排球熱身賽。 Realização de provas de aquecimento de voleibol e de voleibol de praia.
	06/12/2006	\$ 7,000.00	排球熱身賽——備戰亞運。 Provas de aquecimento de voleibol — preparação para os Jogos da Ásia.
	13/11/2006	\$ 6,400.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.ºs Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	13/11/2006	\$ 32,300.00	參加國際排球聯合會會議及世界女子排球大獎賽會議。 Participação no Seminário do Grande Prémio Mundial do FIVB.
	27/12/2006	\$ 13,700.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	16/10/2006	\$ 141,000.00	購買世界女子排球大獎賽門票。 Aquisição de bilhetes do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino.
	29/12/2006	\$ 9,000.00	舉辦港澳排球埠際賽。 Organização do Interport de Voleibol de Hong Kong, Macau.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	11/12/2006	\$ 1,200.00	租場之水電費。
	13/11/2006	\$ 3,600.00	Despesas de electricidade e de água da instalação alugada.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	29/12/2006	\$ 15,500.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	16/10/2006	\$ 50,000.00	舉辦慶祝澳門特別行政區成立七周年廣西、中國台灣、香港及澳門女子籃球邀請賽。 Organização do Torneio de Basquetebol por Convites (Guangxi, China Taipé, Hong Kong e Macau) para a celebração do 7.º Aniversário da Fundação da RAEM.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	17/11/2006	\$ 11,191.20	舉辦2006長者運動會。 Organização dos Jogos Desportivos para Idosos 2006.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	11/12/2006	\$ 14,000.00	2006國際藤球裁判員培訓班。 Curso de Formação para Juizes Internacional de Sepak Takraw de 2006.
	11/12/2006	\$ 16,000.00	邀請泰國教練來澳指導及訓練運動員（第一期）。 Convite ao treinador tailandês para deslocação a Macau para dirigir os treinos dos atletas locais (1.ª prestação).
	29/12/2006	\$ 124,000.00	邀請泰國教練來澳指導及訓練運動員（第二期）。 Convite ao treinador tailandês para deslocação a Macau para dirigir os treinos dos atletas locais (2.ª fase).
	16/10/2006	\$ 15,000.00	參加第21屆泰皇盃藤球賽。 Participação no 21.º Torneio de Sepak Takaw — Taça Rei Tailandês.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	27/10/2006	\$ 29,000.00	參加國際舉重聯會週年會議。 Participação no Congresso Anual da Confederação Internacional de Halterofilismo.
	27/12/2006	\$ 11,000.00	2006年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.º Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	29/12/2006	\$ 20,275.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	27/10/2006	\$ 146,700.00	參加第75屆男子及第18屆女子世界舉重錦標賽（備戰亞運）。 Participação no 75.º Campeonato Mundial de Halterofilismo Masculino e 18.º Campeonato Mundial de Halterofilismo Feminino (preparação para os Jogos da Ásia).
	29/12/2006	\$ 90,000.00	資助運動員來澳手續費。 Despesas relacionadas com a deslocação de atletas para Macau.
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	11/12/2006	\$ 133,500.00	資助2006曲棍球及迷你曲棍球培訓計劃（第二期）。 Projecto de formação de hóquei e mini-hóquei 2006 (1.ª prestação).

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	29/12/2006	\$ 18,200.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/12/2006	\$ 26,525.00	2006 年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	29/12/2006	\$ 11,000.00	亞洲曲棍球聯會會議。 Participação no Congresso da Federação Asiática de Hóquei.
	27/10/2006	\$ 36,800.00	參加 2006-2007 曲棍球超級聯賽。 Participação na Super Liga de Hóquei em Campo 2006-2007.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	16/10/2006	\$ 41,000.00	運動員上海集訓。 Estágio dos atletas em Shanghai.
	19/10/2006	\$ 6,240.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	06/11/2006	\$ 6,240.00	
	11/12/2006	\$ 6,840.00	
	29/12/2006	\$ 6,480.00	
	06/11/2006	\$ 21,800.00	參加台北國際柔道邀請賽。 Participação no Campeonato Internacional de Judo de Chinese Taipei.
	03/11/2006	\$ 6,900.00	參加國際女子裁判研討會。 Participação no Seminário Internacional de Juizes Feminino.
	27/12/2006	\$ 6,400.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	06/12/2006	\$ 26,000.00	參加第 24 屆福岡國際女子柔道錦標賽。 Participação no 24.º Campeonato Internacional Feminino de Judo de Fukuon.
27/10/2006	\$ 144,500.00	參加 2006 世界青年柔道錦標賽。 Participação no Campeonato Mundial Júnior de Judo 2006.	
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	29/12/2006	\$ 3,000.00	購買訓練器材。 Aquisição de equipamentos de treinos.
	27/12/2006	\$ 21,300.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.ºs Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	06/11/2006	\$ 40,000.00	參加國際松濤流空手道聯盟 SKIF 世界賽。 Participação no SKIF Campeonato Mundial Karate-Do de Shotokan.
	16/10/2006	\$ 443,500.00	參加第 18 屆世界空手道錦標賽、會議、裁判課程及考試。 Participação no 18.º Campeonato Mundial, Congresso, curso de formação para árbitros de Karate-Do e prova de avaliação.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	03/10/2006	\$ 258,000.00	邀請白俄羅斯空手道運動員來澳集訓。 Convite da selecção da Belarússia de Karate-Do para efectuação de estágio em Macau.
	01/12/2006	\$ 245,000.00	邀請伊朗空手道運動員來澳陪練。 Convite da atleta de karate-do do Irão para acompanhamento dos treinos da selecção de Macau.
澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau	03/11/2006	\$ 34,500.00	參加第一屆 FINA 世界跳水研討會。 Participação na Conferência da Federação Internacional de Nataçao (FINA).
	27/10/2006	\$ 13,000.00	舉辦游泳教練員講座。 Organização do seminário para treinadores de nataçao.
	27/10/2006	\$ 1,000,000.00	國際青年花樣游泳匯演暨澳門文化推廣活動及印製五十周年特刊。 Exibição Internacional de Nataçao Sincronizada; actividade de divulgação da Cultura de Macau e publicação da Revista Comemorativa do 50.º Aniversário.
	16/10/2006	\$ 10,000.00	參加第九屆全國成人游泳公開賽。 Participação no 9.º Torneio Nacional de Nataçao de Séniores.
	27/10/2006	\$ 10,500.00	參加第七屆世界游泳裁判研討會。 Participação no 7.º Seminário de Juíz da Federação Internacional de Nataçao (FINA).
	16/10/2006	\$ 36,000.00	參加世界游泳聯盟研討會。 Participação na Conferência da Federação Internacional de Nataçao FINA.
	16/10/2006	\$ 53,000.00	參加第十屆世界青少年花樣游泳錦標賽。 Participação no 10.º Campeonato Mundial Juvenil de Nataçao Sincronizada.
	06/12/2006	\$ 12,000.00	參加 2006 年香港韻律泳公開錦標賽。 Participação no Campeonato Aberto de Nataçao Sincronizada de Hong Kong de 2006.
	29/12/2006	\$ 18,358.00	聘請教練。
	11/12/2006	\$ 18,358.00	Contratação de treinador.
23/11/2006	\$ 18,358.00		
06/10/2006	\$ 18,358.00		
16/10/2006	\$ 8,600.00	租場費。	
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	22/11/2006	\$ 3,640.00	Aluguer de instalações.
	22/11/2006	\$ 12,665.00	
	11/12/2006	\$ 8,160.00	
	22/11/2006	\$ 4,700.00	
	16/10/2006	\$ 2,900.00	
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	29/12/2006	\$ 15,500.00	集訓隊往內地集訓。 Estágio da equipa na China.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	29/12/2006	\$ 5,000.00	乒乓球高級裁判班。 Curso de formação para juizes de ténis-de-mesa de nível elevado.
	13/11/2006	\$ 9,500.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.º Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
	16/10/2006	\$ 79,630.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	29/12/2006	\$ 133,900.00	購買北京奧運會通用培訓系列教材及協辦書展。(租場費) Apoio financeiro à aquisição de matérias pedagógicas gerais para a formação de voluntários dos Jogos Olímpicos de Beijing e colaboração na organização da exposição de livros (aluguer de instalações).
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	23/11/2006	\$ 64,000.00	公共體育設施網絡：資助配置輔導員。 Rede das instalações desportivas públicas — subsídios para auxiliares.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	27/11/2006	\$ 1,800.00	2006 全澳殘障人士運動會。(第二期) Jogos Desportivos dos Deficientes 2006 (2.ª prestação).
	03/11/2006	\$ 550,000.00	參加第九屆遠東及南太平洋傷殘人士運動會。 Participação na 9.ª Edição dos Jogos FESPIC.
	16/10/2006	\$ 8,000.00	參加第七屆全國殘疾人運動會——輪椅網球。 7.º Jogos Nacionais de Deficientes — Ténis de cadeira-de-rodas.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	11/12/2006	\$ 33,820.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	06/12/2006	\$ 7,000.00	備戰亞運赴港集訓及熱身賽。 Estágio e jogos de aquecimento em Hong Kong para preparação dos Jogos Asiáticos.
	27/12/2006	\$ 5,500.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.º Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	03/11/2006	\$ 19,800.00	參加 2006 全國壁球公開賽。 Participação no Torneio Nacional de Squash 2006.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	27/12/2006	\$ 4,600.00	2006 年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.º Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	13/11/2006	\$ 3,300.00	第一屆葡語系運動會——比賽裝備。 1.º Jogos da Lusofonia Macau 2006 — equipamento de competição.
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	27/10/2006	\$ 106,585.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	16/10/2006	\$ 87,500.00	舉辦 2006 省港澳射擊錦標賽暨澳門、廣州軍區友誼射擊邀請賽。 Organização do Torneio de Tiro de Macau, Hong Kong e Guangdong & Torneio de Tiro de Militares de Macau e Guangzhou por convites.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	16/10/2006	\$ 100,000.00	2006全國射擊系列賽（第四站）暨團體錦標賽——備戰亞運。 4.ª Etapa do Torneio de Tiro da Zona Central e Sul de China 06 — preparação para os Jogos da Ásia 2006.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	27/10/2006	\$ 8,300.00	參加2006年ITU香港三項鐵人賽暨亞洲杯分站賽。 Participação no Torneio de Triatlo de I.T.U. de Hong Kong 2006 da Série da Taça Asiática.
	27/12/2006	\$ 16,800.00	2006年第十五屆亞洲運動會——比賽裝備。 15.ª Jogos Asiáticos de 2006 — equipamento de competição.
	29/12/2006	\$ 66,000.00	代表隊馬來西亞集訓。 Estágio da selecção de triatlo na Malásia.
	06/12/2006	\$ 4,000.00	參加2006年新加坡行樓級比賽。 Swissotel Vertical Maraton de Singapura 2006.
	11/12/2006	\$ 7,320.00	租場費。
	16/10/2006	\$ 4,120.00	Aluguer de instalações.
	29/12/2006	\$ 7,080.00	
	06/11/2006	\$ 5,080.00	
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	15/11/2006	\$ 73,575.00	教練津貼。
	17/11/2006	\$ 51,075.00	Subsídios para treinadores.
	29/12/2006	\$ 49,725.00	
	18/12/2006	\$ 88,860.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	29/12/2006	\$ 44,205.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	03/11/2006	\$ 13,000.00	參加2006深圳帆板國際賽。 Participação no Torneio Internacional de Windsurf de Shenzhen.
	29/12/2006	\$ 4,000.00	二零零六年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias'2006.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	18/12/2006	\$ 250,000.00	舉辦回歸盃元老足球邀請賽。 Organização do torneio de futebol de veteranos — Taça de Retorno.
	29/12/2006	\$ 80,000.00	回歸盃元老足球邀請賽（額外資助）。 Torneio de futebol de veteranos — Taça de Retorno (subsídio adicional).
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	06/12/2006	\$ 5,800.00	參加亞洲象棋聯合會會員大會。 Participação na Reunião da Assembleia Geral da Federação Asiática de Xadrez Chinês.
	27/11/2006	\$ 33,166.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
	16/10/2006	\$ 6,100.00	參加二零零六年全國象棋錦標賽（個人）。 Participação no Campeonato Nacional de Xadrez Chinês de 2006 (individual).

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	06/12/2006	\$ 12,500.00	參加第十四屆亞洲象棋錦標賽。 Participação no 14.º Campeonato da Taça Asiática de Xadrez Chinês.
	13/11/2006	\$ 9,600.00	舉辦四地棋王爭霸戰。 Organização do Torneio Quadrangular de Xadrez Chinês.
中國——澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau-China	29/12/2006	\$ 40,900.00	參加 FIM 年度會議。 Participação no Congresso Anual da FIM.
	29/12/2006	\$ 17,800.00	參加 FIA 年度會議。 Participação no Congresso Anual da FIA.
	03/11/2006	\$ 2,210,000.00	資助本地車手參加第 53 屆格蘭披治大賽車。 Subsídio para pilotos locais para participação no 53.º GPM.
	29/12/2006	\$ 89,750.00	二零零六年固定資助。 Subsídios regulares de 2006.
	05/12/2006	\$ 2,286,500.00	舉辦二零零六年澳門格蘭披治小型賽車公開錦標賽。 Organização do Grande Prémio de Karting de Macau 2006.
澳門各界青年社團狗年攜手活動委員會 Comissão das Actividades para União No Ano do Cão das Associações de Juventude de Macau	18/12/2006	\$ 130,000.00	參加河南省——登封習武團活動。 Participação nos treinos de Wushu na cidade de Dengfeng da província de Henan.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários	16/10/2006	\$ 33,000.00	參加首屆四種健身氣功交流展示活動。 Participação no 1.º Intercâmbio e Demonstração dos 4 tipos de Qigong.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco Lar de Juventude	11/12/2006	\$ 44,720.00	二零零六年暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2006.
澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	27/12/2006	\$ 3,562,618.00	第十五屆多哈亞運會——澳門體育代表團經費。 Despesas da Delegação Desportiva da RAEM nos 15.º Jogos Asiáticos de Doha.
	16/10/2006	\$ 178,386.00	東帝汶體育指導員培訓課程。 Curso de formação de orientadores desportivos de Timor Leste.
	29/12/2006	\$ 2,109,180.00	澳門體育代表團參加第六屆亞洲冬季運動會經費。 Orçamento das despesas de participação do Comité Olímpico de Macau nos 6.ºs Jogos Asiáticos de Inverno.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	16/10/2006	\$ 10,500.00	舉辦第 6 屆澳門沙灘欖球賽。 Organização do 6.º Torneio de Râguebi de Praia de Macau.
	27/12/2006	\$ 3,000.00	參加香港七人欖球賽。 Participação no Torneio de Râguebi de Hong-Kong 7s.
	06/12/2006	\$ 20,400.00	參加第 38 屆亞洲欖球聯會年度會議。 Participação na 38.ª Reunião Plenária da Federação Asiática de Râguebi.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	29/12/2006	\$ 133,000.00	慶祝澳門特區政府成立七周年澳珠三棋友誼賽。 Torneios de Xadrez de carácter amigável entre Macau e Zhuhai para celebração do 7.º Aniversário da Fundação da RAEM.
	29/12/2006	\$ 3,000.00	2007年晚報杯全國業餘圍棋賽。 2007 Taça de Jornal de Noite-Campeonato de Xadrez Wei Qi.
	13/11/2006	\$ 8,000.00	參加鄞州國際城市圍棋賽。 Participação no Torneio Internacional de Xadrez Wei Qi de Jing Zhou.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	16/10/2006	\$ 26,700.00	集訓隊本地集訓。 Estágio local da selecção.
	29/12/2006	\$ 10,520.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	29/12/2006	\$ 103,465.00	二零零六年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2006.
澳門 IPSC 總會 IPSC Macau Association	27/10/2006	\$ 85,500.00	2006 澳門 IPSC 第三級國際錦標賽。 Campeonato Internacional de IPSC nível 3 2006.
	27/10/2006	\$ 17,200.00	2006年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2006.
João Canecas de Morais Contente Fernandes	03/10/2006	\$ 150,000.00	參加 250CC 電單車賽。 Participação na prova de Moto GP 250cc.
Livros do Oriente Lda	29/12/2006	\$ 50,000.00	資助《東方文萃》出版刊物。 Subsídio para edição dos Livros do Oriente.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	16/10/2006	\$ 9,000.00	參加國際特殊奧運會東亞區會議。 Participação na International Special Olympic Conferência Regional da Ásia Oriental.
	27/10/2006	\$ 21,000.00	參加 2007 特殊奧運夏季世界賽組委會會議。 Participação na Reunião de Comissão Organizadora do Campeonato Mundial de Especial Olímpicos de Verão 2007.
	27/11/2006	\$ 19,722.00	2006 全澳殘障人士運動會。(第二期) Jogos Desportivos dos Deficientes 2006 (2.ª prestação).
	19/10/2006	\$ 3,335.00	租場費。
	06/11/2006	\$ 4,135.00	Aluguer de instalações.
	29/12/2006	\$ 5,220.00	二零零六年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2006.
	18/12/2006	\$ 6,000.00	參加特奧會東亞區硬地滾球賽。 Participação no Torneio Regional de Bocce de Special Olympics — Zona da Ásia Oriental.
	27/10/2006	\$ 90,000.00	參加 2006 上海特殊奧運邀請賽。 Participação no Torneio de Especial Olímpicos de Shanghai por convites 2006.

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	13/11/2006	\$ 44,200.00	參加第十三屆世界劍道錦標賽。 Participação no 13.º Campeonato Mundial de Kendo.
	29/12/2006	\$ 16,190.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	27/10/2006	\$ 69,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	27/10/2006	\$ 15,000.00	珠澳第二屆長者健步行暨第三屆全民長者健身展示大 賽。 2.ª Marcha Saudável dos Idosos de Macau e Zhuhai e 3.ª Exibição de Desportos dos Idosos.
	13/11/2006	\$ 54,000.00	舉辦 2006 長者運動會。 Organização dos Jogos Desportivos para Idosos 2006.
	06/12/2006	\$ 11,000.00	參加廣東省第六屆老年人運動會。 Participação nos 6.ºs Jogos de Desporto dos Idosos de Guangdong.
	13/11/2006	\$ 68,700.00	參加第五屆全國中老年人柔力球賽。 Participação no 5.º Torneio Nacional de Taiqibola dos Idosos.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	13/11/2006	\$ 5,970.40	舉辦 2006 長者運動會。 Organização dos Jogos Desportivos para Idosos 2006.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	購買第一屆葡語系運動會開幕式門票及賽事入場證。 Aquisição de bilhetes da cerimónia de abertura e passes de acesso dos 1.ºs Jogos da Lusofonia.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	06/11/2006	\$ 10,250.00	
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	06/11/2006	\$ 8,300.00	
澳門射箭總會 Associação de Arco e Flecha de Macau	06/11/2006	\$ 3,350.00	
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
中國——澳門汽車會 Automóvel Clube de Macau-China	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門羽毛球總會 Associação de Badminton de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	06/11/2006	\$ 12,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	06/11/2006	\$ 22,000.00	購買第一屆葡語系運動會開幕式門票及賽事入場證。 Aquisição de bilhetes da cerimónia de abertura e passes de acesso dos 1.ºs Jogos da Lusofonia.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	06/11/2006	\$ 8,150.00	
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	06/11/2006	\$ 10,400.00	
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	06/11/2006	\$ 6,150.00	
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	06/11/2006	\$ 3,250.00	
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	06/11/2006	\$ 2,950.00	
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	06/11/2006	\$ 6,250.00	
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	06/11/2006	\$ 5,700.00	
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	06/11/2006	\$ 5,900.00	
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	06/11/2006	\$ 6,200.00	
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	06/11/2006	\$ 7,100.00	
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	06/11/2006	\$ 4,100.00	
澳門空手道總會 Associação de Karate-Do de Macau	06/11/2006	\$ 4,500.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da RAEM.	06/11/2006	\$ 2,000.00	購買第一屆葡語系運動會開幕式門票及賽事入場證。 Aquisição de bilhetes da cerimónia de abertura e passes de acesso dos 1.ºs Jogos da Lusofonia.
澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	06/11/2006	\$ 2,000.00	
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	06/11/2006	\$ 2,000.00	
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	06/11/2006	\$ 2,000.00	
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	06/11/2006	\$ 4,000.00	
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo Macau-China	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	06/11/2006	\$ 5,800.00	
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	06/11/2006	\$ 3,100.00	
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau	06/11/2006	\$ 11,000.00	
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	06/11/2006	\$ 7,000.00	
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	06/11/2006	\$ 7,250.00	
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	06/11/2006	\$ 12,000.00	
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	06/11/2006	\$ 2,700.00	
澳門象棋會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	06/11/2006	\$ 7,500.00	
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	06/11/2006	\$ 4,500.00	
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	06/11/2006	\$ 7,000.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	06/11/2006	\$ 9,750.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育暨運動科學學會 Ciências de Desporto e Educação Física de Macau (ACDEFM)	06/11/2006	\$ 4,600.00	購買第一屆葡語系運動會開幕式門票及賽事入場證。 Aquisição de bilhetes da cerimónia de abertura e passes de acesso dos 1.ºs Jogos da Lusofonia.
澳門長者體育總會 União Geral das Associação Desportivas dos Idosos de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	06/11/2006	\$ 12,000.00	
澳門 IPSC 總會 IPSC Macau Association	06/11/2006	\$ 3,250.00	
朱志偉	29/12/2006	\$ 90,000.00	發放獎金予二零零六年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2006.
何司行	29/12/2006	\$ 140,000.00	
方穎青	29/12/2006	\$ 40,000.00	
鍾秀梅	29/12/2006	\$ 40,000.00	
朱奮發	29/12/2006	\$ 70,000.00	
梁穎浩	29/12/2006	\$ 70,000.00	
劉靜雯	29/12/2006	\$ 30,000.00	
梁淑文	29/12/2006	\$ 30,000.00	
劉美芝	29/12/2006	\$ 30,000.00	
黃康寧	29/12/2006	\$ 25,000.00	
何一廷	29/12/2006	\$ 25,000.00	
劉喆	29/12/2006	\$ 25,000.00	
張蓓文	29/12/2006	\$ 30,000.00	
馬艷芬	29/12/2006	\$ 30,000.00	
Mohammadreza Rashidnia	29/12/2006	\$ 150,000.00	
關淑梅	29/12/2006	\$ 70,000.00	
王衝鏘	29/12/2006	\$ 75,000.00	
李輝	29/12/2006	\$ 30,000.00	
盧永仁	29/12/2006	\$ 25,000.00	
袁詠詩	29/12/2006	\$ 25,000.00	
楊安琪	29/12/2006	\$ 25,000.00	
盧蘭芳	29/12/2006	\$ 105,000.00	
王嘉雷	29/12/2006	\$ 60,000.00	
司徒惠秋	29/12/2006	\$ 210,000.00	
何偉文	29/12/2006	\$ 30,000.00	
余文輝	29/12/2006	\$ 30,000.00	
余潔盈	29/12/2006	\$ 60,000.00	
吳志強 (7365*** (6))	29/12/2006	\$ 30,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳志強 (7378*** (6))	29/12/2006	\$ 30,000.00	發放獎金予二零零六年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2006.
吳錦平	29/12/2006	\$ 30,000.00	
岑綺樺	29/12/2006	\$ 190,000.00	
李文進	29/12/2006	\$ 170,000.00	
李永康	29/12/2006	\$ 30,000.00	
李永紳	29/12/2006	\$ 110,000.00	
李國英	29/12/2006	\$ 210,000.00	
李惠瓊	29/12/2006	\$ 60,000.00	
李穎兒	29/12/2006	\$ 60,000.00	
李寶榮	29/12/2006	\$ 30,000.00	
周少琴	29/12/2006	\$ 120,000.00	
林華鋒	29/12/2006	\$ 30,000.00	
邱頌華	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼北全	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼北根	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼北帶	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼石開	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼坤妹	29/12/2006	\$ 190,000.00	
冼炳強	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼容帶	29/12/2006	\$ 140,000.00	
冼帶勝	29/12/2006	\$ 210,000.00	
冼雄偉	29/12/2006	\$ 70,000.00	
馬俊輝	29/12/2006	\$ 30,000.00	
高利智	29/12/2006	\$ 60,000.00	
張正達	29/12/2006	\$ 70,000.00	
張國柱	29/12/2006	\$ 70,000.00	
張細根	29/12/2006	\$ 110,000.00	
張敬東	29/12/2006	\$ 30,000.00	
張緯程	29/12/2006	\$ 210,000.00	
曹世龍	29/12/2006	\$ 30,000.00	
梁炳雄	29/12/2006	\$ 30,000.00	
梁金燕	29/12/2006	\$ 190,000.00	
梁浩嵐	29/12/2006	\$ 60,000.00	
梁智堅	29/12/2006	\$ 210,000.00	
梁麗嫻	29/12/2006	\$ 120,000.00	
梁麗斯	29/12/2006	\$ 190,000.00	
郭麗瑩	29/12/2006	\$ 120,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
陳永樂	29/12/2006	\$ 70,000.00	發放獎金予二零零六年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2006.
陳家俊	29/12/2006	\$ 70,000.00	
陳容妹	29/12/2006	\$ 190,000.00	
陳珮詩	29/12/2006	\$ 190,000.00	
陳偉昌	29/12/2006	\$ 30,000.00	
陳凱雯	29/12/2006	\$ 60,000.00	
陳惠芳	29/12/2006	\$ 190,000.00	
陳智凱	29/12/2006	\$ 170,000.00	
陳業妹	29/12/2006	\$ 190,000.00	
陸振強	29/12/2006	\$ 30,000.00	
彭芷珊	29/12/2006	\$ 190,000.00	
馮伯根	29/12/2006	\$ 140,000.00	
馮金妹	29/12/2006	\$ 190,000.00	
黃琪琪	29/12/2006	\$ 60,000.00	
黃麗萍	29/12/2006	\$ 120,000.00	
黃躍坤	29/12/2006	\$ 30,000.00	
黃翠兒	29/12/2006	\$ 60,000.00	
葉穗寶	29/12/2006	\$ 60,000.00	
雷如爵	29/12/2006	\$ 30,000.00	
廖鏡祺	29/12/2006	\$ 30,000.00	
甄健富	29/12/2006	\$ 70,000.00	
趙健文	29/12/2006	\$ 30,000.00	
劉剛偉	29/12/2006	\$ 70,000.00	
劉善斌	29/12/2006	\$ 30,000.00	
劉超偉	29/12/2006	\$ 30,000.00	
劉鳳鳴	29/12/2006	\$ 30,000.00	
劉錦河	29/12/2006	\$ 30,000.00	
鄭建邦	29/12/2006	\$ 30,000.00	
鄧志豪	29/12/2006	\$ 30,000.00	
盧一晞	29/12/2006	\$ 60,000.00	
鍾志偉	29/12/2006	\$ 70,000.00	
鍾偉明	29/12/2006	\$ 30,000.00	
鍾寶山	29/12/2006	\$ 210,000.00	
盧嘉陞	29/12/2006	\$ 30,000.00	
周立偉	29/12/2006	\$ 280,000.00	
李昶文	29/12/2006	\$ 25,000.00	
蘇永明	29/12/2006	\$ 30,000.00	

受惠機關 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蕭自康	29/12/2006	\$ 15,000.00	發放獎金予二零零六年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2006.
歐類斯	29/12/2006	\$ 12,000.00	
馮志業	29/12/2006	\$ 7,000.00	
鄭小英	29/12/2006	\$ 21,000.00	
黃家輝	29/12/2006	\$ 5,000.00	
陳淑營	29/12/2006	\$ 10,000.00	
黃炳光	29/12/2006	\$ 4,000.00	
龍錦練	29/12/2006	\$ 4,000.00	
麥志權	29/12/2006	\$ 5,000.00	
王國輝	29/12/2006	\$ 15,000.00	
胡炳駒	29/12/2006	\$ 10,000.00	
João Gilberto da Silva	29/12/2006	\$ 3,000.00	
賈瑞	29/12/2006	\$ 120,000.00	
韓靜	29/12/2006	\$ 80,000.00	
秦志堅	29/12/2006	\$ 80,000.00	
蔡良蟬	29/12/2006	\$ 80,000.00	
Carion,Paula Cristina Pereira	29/12/2006	\$ 80,000.00	
張佩思	29/12/2006	\$ 80,000.00	
鍾家立	29/12/2006	\$ 80,000.00	
曾鐵明	29/12/2006	\$ 100,000.00	
李建平	29/12/2006	\$ 80,000.00	
萬卓光	29/12/2006	\$ 40,000.00	
	總額 <i>Total</i>	\$ 36,644,159.00	

二零零七年二月十六日於體育發展基金——行政管理委員會
主席：黃有力

(是項刊登費用為 \$42,363.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 16 de Fevereiro
de 2007.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 42 363,00)

港務局

公告

現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores

務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員四缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳／行政處／人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年二月十四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$950.00）

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現把填補本局人員編制內海員職程第一職階海事部副主管兩缺，以考核方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳／行政處／人事科。其開考公告已刊登於二零零七年一月三十一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零七年二月十四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$852.00）

da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 14 de Fevereiro de 2007.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de contramestre dos serviços marítimos, 1.º escalão, na carreira de marítimo do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 31 de Janeiro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 14 de Fevereiro de 2007.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)